



USO E MANUTENZIONE

Majesty

YP250

5GM-28199-H0

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto di questa YP250 avete ottenuto i benefici della grande esperienza Yamaha nelle tecnologie più avanzate per la progettazione e la fabbricazione di prodotti di alta qualità, che hanno conferito a Yamaha una reputazione di affidabilità.

Si prega di leggere attentamente il manuale in modo da poter sfruttare tutti i vantaggi della YP250. Il manuale del proprietario non solo spiega come usare, ispezionare e mantenere lo scooter, ma anche come proteggere sé stessi e gli altri da problemi e ferite.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo manuale aiutano a mantenere lo scooter nelle migliori condizioni possibili. In caso di interrogativi non esitare a contattare il proprio concessionario Yamaha.

La Yamaha vi augura tanti viaggi piacevoli e sicuri. Ricordate di mettere la sicurezza al primo posto!

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL MANUALE

Le informazioni particolarmente importanti nel manuale sono indicate dalle seguenti notazioni:



Il simbolo di avvertimento per la sicurezza significa: **ATTENZIONE! STARE ATTENTI! LA VOSTRA SICUREZZA DIPENDE DA QUESTO!**

AVVERTENZA

La mancata osservazione delle istruzioni **AVVERTENZA** può causare serie ferite o morte al conducente della motocicletta, ai passanti o alla persona che ispeziona o ripara lo scooter.

ATTENZIONE:

Una **ATTENZIONE** indica precauzioni speciali che devono essere osservate per evitare danni allo scooter.

NOTA:

Una **NOTA** contiene informazioni importanti per rendere il procedimento più facile o più chiaro.

NOTA:

- Questo manuale deve essere considerato come una parte permanente dello scooter e deve restare sempre con essa anche nel caso che venga venduta ad una terza persona.
 - La Yamaha è alla continua ricerca di avanzamenti nel disegno e nella qualità del prodotto. Per questo motivo, mentre questo manuale contiene le informazioni più recenti sul prodotto disponibili al momento della stampa, vi potrebbero essere minori discrepanze tra esso ed il prodotto. Se vi fosse una qualsiasi domanda riguardante questo manuale, consultare il proprio rivenditore.
-

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL MANUALE

IW000002

⚠ AVVERTENZA

VOGLIATE LEGGERE CON CURA E IN MODO COMPLETO, QUESTO MANUALE PRIMA DI USARE LO SCOOTER.

HAU00008

YP250

USO E MANUTENZIONE

© 1999 Yamaha Motor Co., Ltd.

1a Edizione - Ottobre 1999

Tutti i diritti sono riservati.

**Tutte le ristampe o l'utilizzazione il
senza permesso scritto dalla
Yamaha Motor Co., Ltd. sono
espressamente proibite.**

Stampato in Giappone

1 DATE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA

1

2 DESCRIZIONE

2

3 FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3

4 CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

4

5 UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

5

6 MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

6

7 CURA E DEPOSITO DELLO SCOOTER

7

8 CARATTERISTICHE TECNICHE

8

9 INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI

9

INDICE ANALITICO



DATE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA

DATE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA1-1
ALTRI CONSIGLI PER UNA GUIDA SICURA CON QUESTO MODELLO1-2



DATE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA

Gli scooter sono veicoli affascinanti, che possono dare una sensazione di potenza e libertà che non ha uguali. Pongono però alcuni limiti che è necessario accettare: anche lo migliore scooter non può sfidare le leggi della fisica.

Cura e manutenzione periodiche sono essenziali per conservare il valore dello scooter e mantenerla in perfette condizioni di funzionamento. E quanto vale per lo scooter conta anche per il pilota: buone prestazioni dipendono dall'essere in ottima forma. Guidare sotto l'influenza di medicine, droghe o alcolici è naturalmente fuori questione. I piloti di scooter, molto più che i conducenti di auto, devono essere sempre al loro meglio sia fisicamente che mentalmente. Sotto l'influenza di quantità anche minime di alcolici, c'è la tendenza a correre più rischi.

Un abbigliamento protettivo è essenziale per il motociclista come le cinture di sicurezza per conducenti e passeggeri di un'automobile. Indossare sempre una tuta da motociclista completa (in pelle o materiali sintetici resistenti agli strappi con protettori), stivali robusti, guanti da moto e un casco che calzi bene. Un abbigliamento protettivo ottimale non vuol però dire che si può trascurare la sicurezza. Anche se caschi e tute integrali creano un'illusione di totale sicurezza e protezione, i motociclisti sono sempre vulnerabili. I piloti privi del necessario autocontrollo rischiano di correre troppo veloci e corrono troppi rischi. Questo è ancora più pericoloso quando ci sono cattive condizioni atmosferiche. Il buon motociclista guida in modo sicuro, predicibile e difensivo, evitando tutti i pericoli, inclusi quelli causati da terzi.



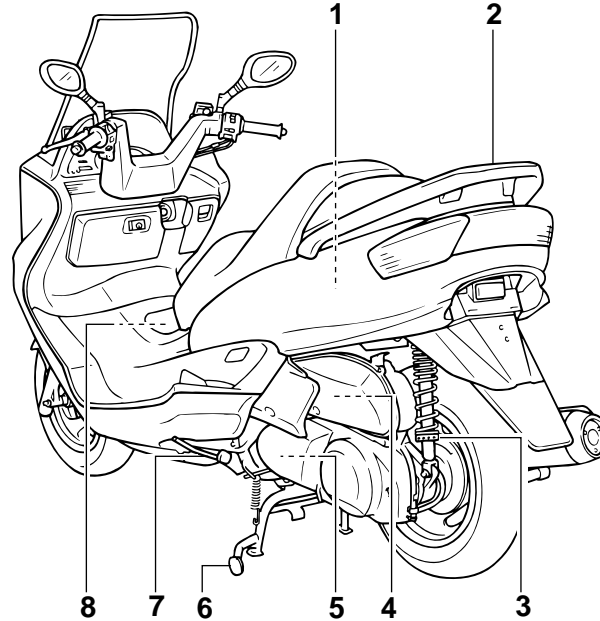
ALTRI CONSIGLI PER UNA GUIDA SICURA CON QUESTO MODELLO

- Assicurarsi di segnalare in modo chiaro quando si svolta.
- La frenata può essere molto difficile sul bagnato. Evitare frenate brusche, perché lo scooter potrebbe slittare.
Frenare lentamente quando ci si ferma su superfici bagnate.
- Rallentare quando ci si avvicina ad una svolta o una curva. Una volta completata la curva, accelerare lentamente.
- Fare attenzione quando si sorpassano macchine parcheggiate.
Il conducente potrebbe non notare lo scooter e aprire improvvisamente la portiera.
- Rotaie di tram, piastre metalliche per lavori stradali e tombini diventano molto scivolosi quando sono bagnati.
Rallentare e attraversarli con cautela. Tenere lo scooter ben dritto o potrebbe slittare via.
- Le pastiglie dei freni possono bagnarsi quando si lava lo scooter. Dopo aver lavato lo scooter, controllare i freni prima di guidare.
- Indossare sempre casco, guanti, pantaloni (stretti intorno alla cavaglia in modo che non sventolino) e una giacca di colore vivace.
- Non trasportare troppo bagaglio sullo scooter. Uno scooter sovraccarico è instabile.

Vista da sinistra.....	2-1
Vista da destra	2-2
Comandi/Strumenti	2-3

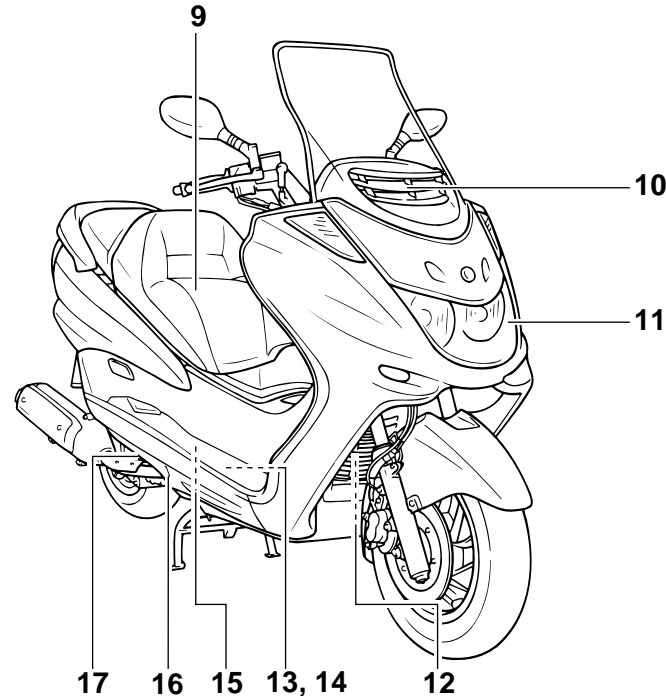
DESCRIZIONE

Vista da sinistra



- | | | | |
|---|-------------|--|-------------|
| 1. Scomparto di deposito posteriore | (pag. 3-14) | 5. Filtro dell'aria della scatola della cinghia trapezoidale | (pag. 6-17) |
| 2. Barra di presa | (Pag. 5-2) | 6. Cavalletto centrale | (pag. 6-24) |
| 3. Anello di regolazione per il precarico della molla dello ammortizzatore posteriore | (pag. 3-15) | 7. Cavalletto laterale | (pag. 3-16) |
| 4. Filtro aria | (pag. 6-16) | 8. Tappo del serbatoio carburante | (pag. 3-10) |

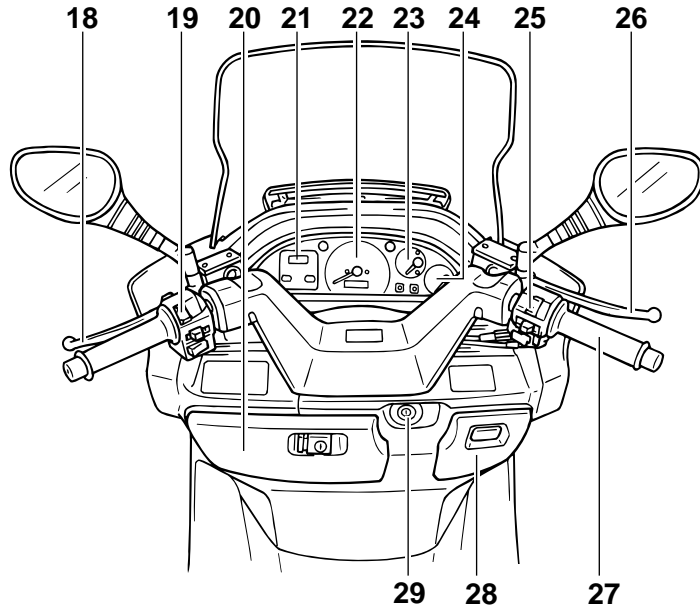
Vista da destra



- | | | | |
|-------------------------------|-------------|--|-------------|
| 9. Sella dell'pilota | (pag. 3-12) | 14. Scatola del fusibile | (pag. 6-27) |
| 10. Grata di flusso dell'aria | (pag. 6-18) | 15. Serbatoio di riserva del liquido refrigerante | (pag. 6-15) |
| 11. Faro | (pag. 6-28) | 16. Finestrella di controllo del serbatoio di riserva del liquido refrigerante | (pag. 6-15) |
| 12. Radiatore | (pag. 6-26) | 17. Asticella di misurazione dell'olio motore | (pag. 6-11) |
| 13. Batteria | | | |

DESCRIZIONE

Comandi/Strumenti

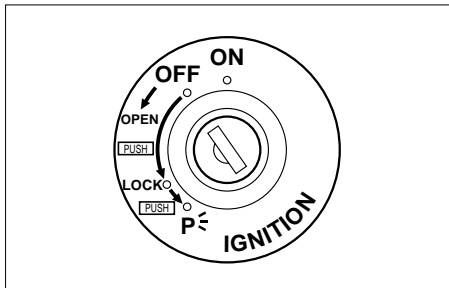


- | | | | |
|--|-----------------|---|-----------------|
| 18. Leva del freno posteriore | (pag. 3-10) | 24. Misuratore del livello del carburante | (pag. 3-5) |
| 19. Interruttore sul manubrio sinistro | (pag. 3-6, 3-7) | 25. Interruttore sul manubrio destro | (pag. 3-7, 3-9) |
| 20. Scomparti di deposito anteriori | (pag. 3-14) | 26. Leva del freno anteriore | (pag. 3-9) |
| 21. Orologio digitale | (pag. 3-6) | 27. Manopola dell'acceleratore | |
| 22. Tachimetro | (pag. 3-4) | 28. Scomparti di deposito anteriori | (pag. 3-14) |
| 23. Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento | (pag. 3-5) | 29. Interruttore principale/Blocca sterzo | (pag. 3-1) |

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Interruttore principale/Blocca sterzo.....	3-1
Luci segnalatori	3-2
Controllo del circuito dell'indicatore di cambio dell'olio	3-3
Tachimetro	3-4
Dispositivo di diagnostica	3-4
Allarme antifurto (opzionale)	3-5
Misuratore del livello del carburante	3-5
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento	3-5
Orologio digitale	3-6
Interruttori sul manubrio	3-6
Regolazione del raggio del faro	3-8
Leva del freno anteriore	3-9
Leva del freno posteriore	3-10
Tappo del serbatoio carburante	3-10
Carburante	3-11
Catalizzatore	3-12
Sella del pilota.....	3-12
Regolazione della sella del pilota.....	3-13
Scomparti di deposito.....	3-14
Regolazione ammortizzatore posteriore	3-15
Portabagagli (opzionale)	3-16
Cavalletto laterale	3-16
Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale.....	3-17

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



HAU00029

Interruttore principale/ Blocca sterzo

L'interruttore principale comanda i circuiti di accensione e di illuminazione, il suo funzionamento è descritto qui di seguito.

HAU00036

ON

I circuiti elettrici sono inseriti. Il motore può essere avviato. La chiave non può essere tolta, in questa posizione.

HAU00038

OFF

Tutti i circuiti elettrici sono disinseriti. La chiave può essere tolta.

HAU00040

LOCK

In questa posizione lo sterzo è bloccato e tutti i circuiti elettrici sono disinseriti. La chiave può essere tolta.

Per bloccare lo sterzo, ruotare il manubrio completamente verso sinistra, premere sulla chiave di accensione, portarla dalla posizione "OFF" alla posizione "LOCK" e quindi rimuoverla.

Per sbloccare lo sterzo, riportare la chiave sulla posizione "OFF" premendo su di essa.

HW000016

AVVERTENZA

Non girare mai la chiave su "OFF" o "LOCK" quando lo scooter è in corsa. I circuiti elettrici vengono disattivati e questo può causare perdite di controllo e incidenti. Assicurarsi che lo scooter sia fermo prima di girare la chiave su "OFF" o "LOCK".

HAU01433

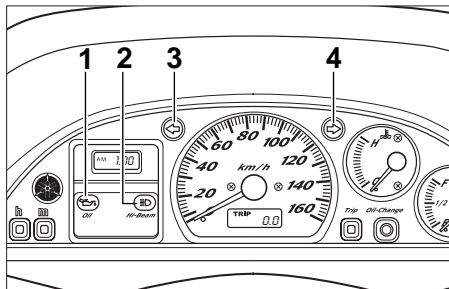
P (parcheggio)


Lo sterzo è bloccato in questa posizione e il fanalino di coda, la luce della targa e la luce ausiliaria si accendono, ma tutti gli altri circuiti sono disattivati. La chiavetta può essere estratta in questa posizione.

Regolare l'interruttore principale su "P":

1. Regolare l'interruttore principale su "LOCK".
2. Girare leggermente la chiavetta in senso orario fino a che si blocca.
3. Tenendo la chiavetta girata in senso antiorario, spingerla in dentro fino a che scatta in posizione.

Non lasciare l'interruttore principale in questa posizione per lungo tempo perché la batteria può scaricarsi.



1. Spia di cambio dell'olio “

HAU00056

Luci segnalatori

HAU00078

Spia di cambio dell'olio “ Quando questa spia si illumina, l'olio del motore deve essere cambiato. Si illumina dopo i primi 1.000 km e ogni 3.000 km in seguito. (Fare riferimento a “Sostituzione dell'olio motore” per il procedimento di azzeramento.)

Il circuito della spia di cambio dell'olio può essere controllato con il procedimento a pagina 3-3.

HAU00063


Luce segnalatore del faro abbagliante

“

Questo segnalatore s'illumina quando si usa il faro abbagliante.

HAU03125*

Luci dell'indicatore di svolta

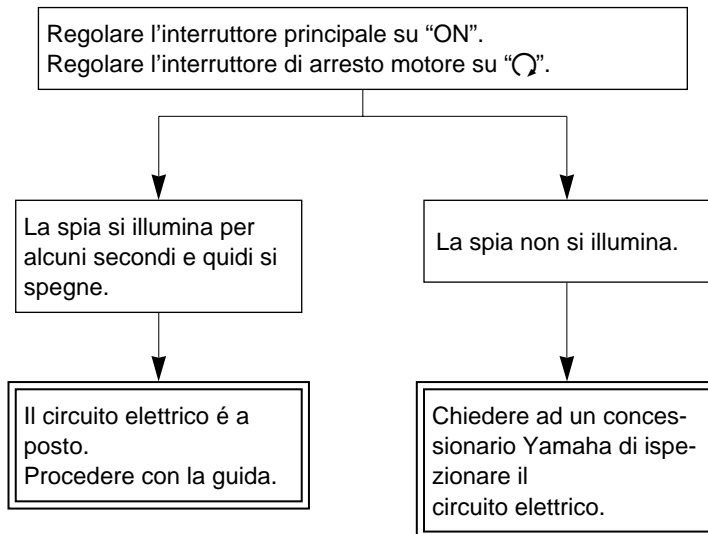
“

L'indicatore corrispondente lampeggia quando l'interruttore delle frecce viene spostato a sinistra o a destra.

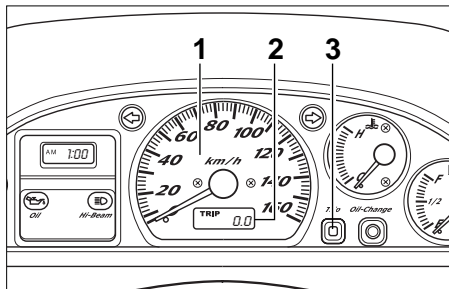
FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAU00076

Controllo del circuito dell'indicatore di cambio dell'olio



3



1. Tachimetro
2. Contachilometri/contachilometri parziale digitale
3. Pulsante apposito

HAU01586

Tachimetro

Quest tachimetro indica la velocità. Questo tachimetro è dotato di un contachilometri ed un contachilometri parziale.

Premendo il tasto di azzeramento si può alternare la visualizzazione dei due tipi.

Quando è selezionato "ODO" sono indicati i chilometri totali percorsi dello scooter.

Quando è selezionato "TRIP" sono indicati i chilometri percorsi dall'ultimo azzeramento del contachilometri parziale.

Usare il contachilometri parziale per stimare la distanza percorribile con un pieno di carburante. Questa informazione vi permetterà di prevedere le fermate per il rifornimento nel futuro.

Per azzerare il contachilometri parziale a "0.0", il pulsante di azzeramento visualizzare "TRIP". Quindi e tenere premuto il pulsante di azzeramento per almeno un secondo.

Dispositivo di diagnostica

HAU00108

Questo modello è dotato di un dispositivo di diagnostica per i circuiti della spia di cambio dell'olio e del tachimetro. Se si verificano problemi nel circuito del tachimetro, la spia di cambio dell'olio lampeggia. In questo caso portare lo scooter da un concessionario Yamaha per riparazioni.

NOTA:

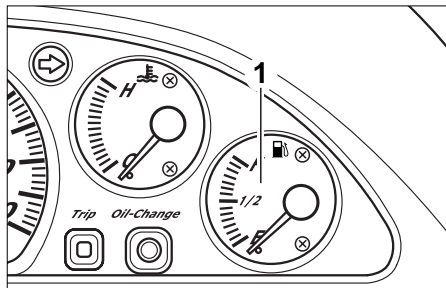
La spia di cambio dell'olio può lampeggiare quando si fa accelerare il motore mentre lo scooter è sul cavalletto centrale, ma questo è normale.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Allarme antifurto (opzionale)

HAU00109

Un allarme antifurto può essere installato su questo scooter. Consultare il concessionario Yamaha per l'acquisto e l'installazione dell'allarme.

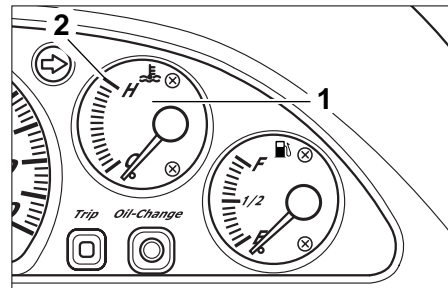


1. Misuratore del livello del carburante

Misuratore del livello del carburante

HAU00110

Questo modello è equipaggiato con un indicatore di livello carburante elettrico che permette al pilota di controllare il livello del serbatoio. Quando l'ago indica "E" (vuoto), ci sono circa 1,0 L nel serbatoio.



1. Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento
2. Segno rosso

Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento

HAU03124*

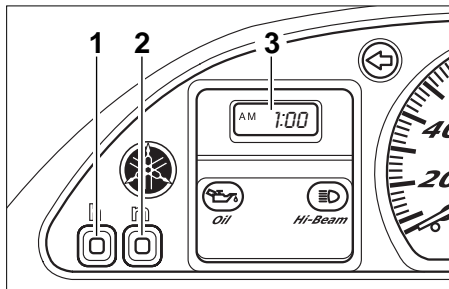
Questo indicatore segnala la temperatura del liquido di raffreddamento quando l'interruttore principale è attivato. La temperatura di funzionamento del motore varia a seconda dei cambiamenti nel tempo e del carico sul motore. Se la lancetta indica la zona rossa, fermare la motocicletta e attendere che il motore si raffreddi. (Vedere pagina 6-15 per dettagli.)

HC000002

ATTENZIONE: _____

Fermatevi quando il motore si surriscalda.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Pulsante delle ore "h"
2. Pulsante dei minuti "m"
3. Orologio digitale

Orologio digitale

HAU03089*

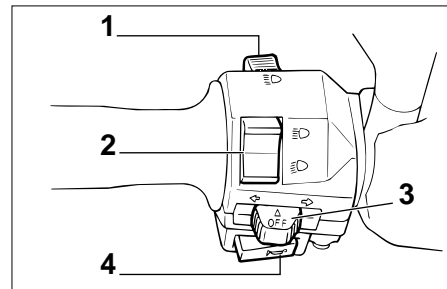
Questo orologio digitale indica l'ora indipendentemente dalla posizione dell'interruttore principale.

Per regolare l'orologio

1. Girare la chiavetta su "ON".
2. Si può regolare l'orario (ore) premendo o tenendo premuto il pulsante "h".
3. Si può regolare l'orario (minuti) premendo o tenendo premuto il pulsante "m".

NOTA:

Quando si regola l'orologio dopo che la sua alimentazione è stata interrotta rimuovendo la batteria, ecc. o quando si premono contemporaneamente i pulsanti "h" e "m", impostare inizialmente sulle 1:00 AM e poi passare a impostare l'orario corretto.



1. Interruttore di sorpasso "≡D"
2. Commutatore faro
3. Interruttore di indicatori di svolta
4. Interruttore avvisatore acustico "A OFF"

HAU00118

Interruttori sul manubrio

HAU00119

Interruttore di sorpasso "≡D"

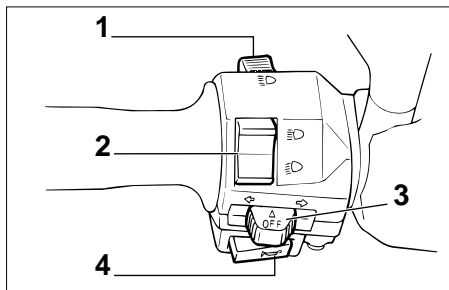
Premere l'interruttore per accendere la luce di sorpasso.

HAU00121

Commutatore faro

La posizione "≡D" corrisponde alla luce abbagliante, e la posizione "≡D" a quella anabbagliante.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Interruttore di sorpasso “≡▷”
2. Commutatore faro
3. Interruttore di indicatori di svolta
4. Interruttore avvisatore acustico “🔊”

HAU00127

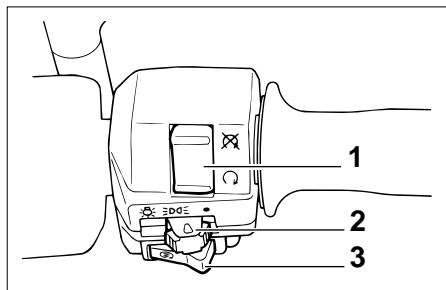
Interruttore di indicatori di svolta

Per segnalare una svolta a destra, premere l'interruttore su “≡▷”. Per segnalare una svolta a sinistra, premere l'interruttore su “≡◁”. Quando l'interruttore viene lasciato, ritorna alla posizione di centro. Per sopprimere gli indicatori di direzione, premere in dentro lo stesso interruttore dopo che è tornato in posizione centrale.

HAU00129

Interruttore avvisatore acustico “🔊”

Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.



1. Interruttore di fermo motore
2. Interruttore delle luci
3. Interruttore di avviamento “🔌”

HAU00135

Interruttore

Ponendo l'interruttore di illuminazione su “▷▷◁◁” si accende la luce ausiliaria, la luce strumentazione, la luce posteriore e la luce targa. Ponendo l'interruttore di illuminazione su “☀️” si accende anche il proiettore.


FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI


HAU00136





















Regolazione del raggio del faro

 : Abbagliante acceso

 : Anabbagliante acceso

 : Luce ausiliaria accesa

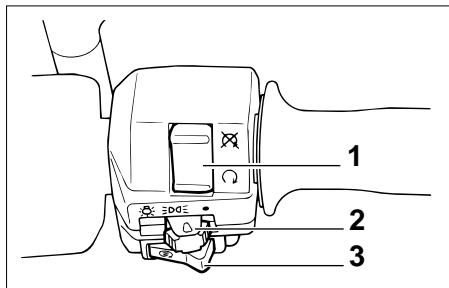
 : Luce spenta

		Sinistra	Destra	Ausiliario	Lampadina da utilizzare		Paresi	
1					Lampada al quarzo			Germania, Belgio, Svizzera, Spagna, Francia, Grecia, Italia, Olanda, Norvegia, Portogallo, Svezia
								
2					Lampada al quarzo			Inghilterra
								

NOTA:

Le direzioni destra e sinistra sono quelle assunte dalla posizione di una persona che guarda lo scooter da difronte.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Interruttore di fermo motore
2. Interruttore delle luci
3. Interruttore di avviamento “

Interruttore di fermo motore

HAU00138

Questo interruttore è un dispositivo di sicurezza che si utilizza in caso d'urgenza; per esempio quando la moto si rovescia o quando il sistema d'accelerazione si blocca. Girare su “ per fermare il motore.

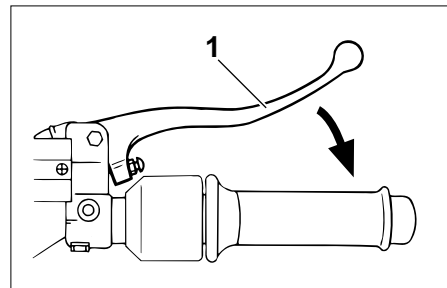
Interruttore di avviamento “ HAU00143

Per avviare il motore, premere l'interruttore d'avviamento.

ATTENZIONE:

HC000005

Vedere le istruzioni sull'avviamento prima di mettere in moto il motore.

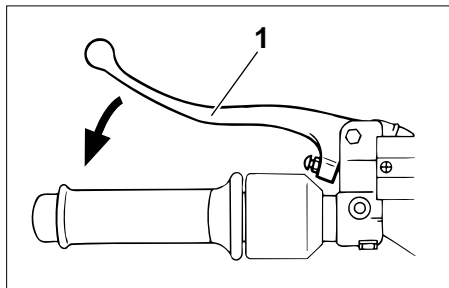


1. Leva del freno anteriore

Leva del freno anteriore

HAU00158

La leva del freno anteriore si trova sulla destra del manubrio. Tirarla verso il manubrio per azionare il freno anteriore.

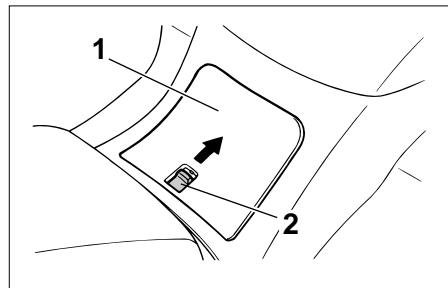


1. Leva del freno posteriore

HAU00163

Leva del freno posteriore

La leva del freno posteriore è collocata sulla sinistra della manopola. Tirarla verso la manopola per innestare il freno anteriore.

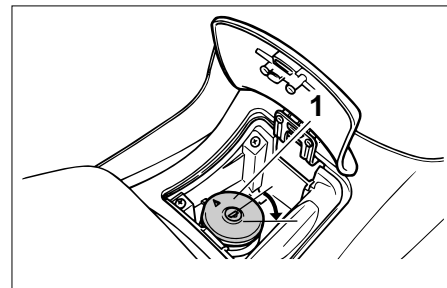


1. Coperchio
2. Leva

HAU03090*

Tappo del serbatoio carburante

Il tappo del serbatoio del carburante si trova sotto il coperchio davanti alla sella. Per aprire il coperchio, spostare la leva in avanti e quindi tirarla verso l'alto.

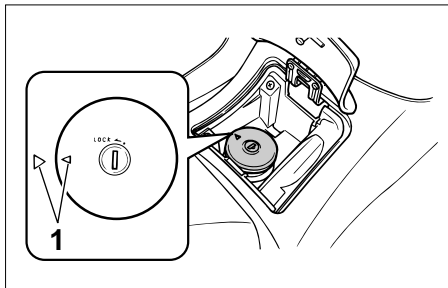


1. Tappo del serbatoio carburante

Per aprire il tappo del serbatoio del carburante, inserire la chiave nella serratura e girarla in senso orario.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAU00185



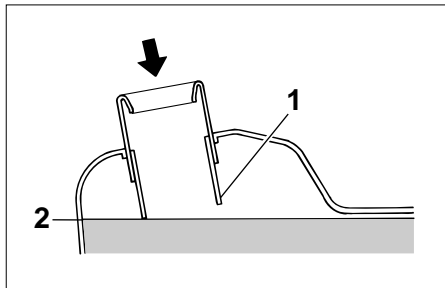
1. Segni

Per chiudere il tappo, allineare i segni di corrispondenza e premere in basso il tappo. Quindi girare la chiave per riportarla alla posizione originale e tirarla fuori. Chiudere il coperchio.

HWA00028

AVVERTENZA

Assicurarsi che il tappo sia installato correttamente e bloccato in posizione prima di correre con lo scooter.



1. Tubo di riempimento
2. Livello carburante

HAU00183

Carburante

Controllare se c'è sufficiente benzina nel serbatoio. Riempire il serbatoio del carburante fino al fondo del tubo di riempimento come mostrato nell'illustrazione.

HW000130

AVVERTENZA

Non riempire troppo il serbatoio carburante. Evitare di versare del carburante sul motore quando è caldo. Non riempire il serbatoio oltre il fondo del tubo di riempimento, altrimenti può traboccare quando il carburante si riscalda e si dilata.

ATTENZIONE:

Asciugare sempre immediatamente il carburante rovesciato e pulire con uno straccetto morbido. Il carburante erode facilmente le superfici o le parti plastiche.

HAU00191

Carburante consigliato:

Benzina senza piombo normale
con un numero di ottano
Research di 91 o superiore.

Capacità del serbatoio del carburante:

Totale:
12 L

NOTA:

In caso di battito in testa, usare benzina di una marca differente o con un numero di ottano superiore.

Catalizzatore

HAU03098

Questo scooter è dotata di un convertitore catalitico nella marmitta.

⚠ AVVERTENZA

HW000128

Il sistema di scarico è caldo durante e subito dopo il funzionamento del motore.

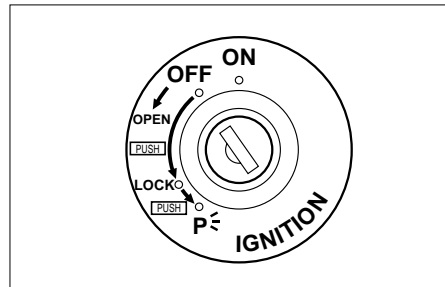
Assicurarsi che il sistema di scarico si sia raffreddato prima di eseguire qualsiasi regolazione o di lubrificare lo scooter.

HC000114

ATTENZIONE:

Osservare quanto segue per evitare il rischio di incendi o altri danni.

- Usare solo benzina senza piombo. L'uso di benzina con piombo può causare danni irreparabili al convertitore catalitico.
- Non parcheggiare mai questo scooter in un'area in cui potrebbe causare incendi, come in un prato o nei pressi di altri materiali che possono prendere fuoco facilmente.
- Non lasciare il motore al minimo per un periodo prolungato.



HAU03091*

Sella del pilota

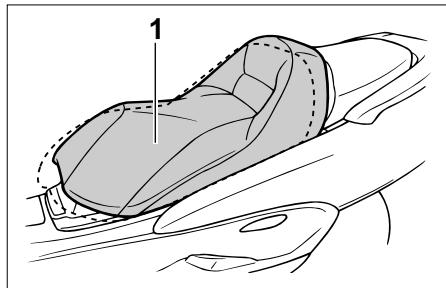
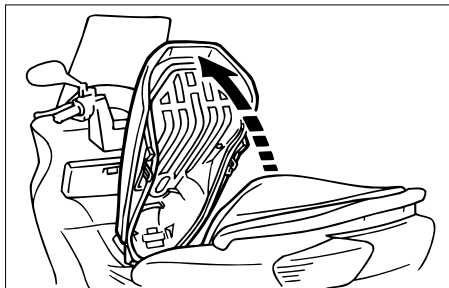
Per aprire

Inserire la chiave nell'interruttore principale e girarla in senso antiorario. Non premere in dentro mentre si gira la chiave.

Per chiudere

Spingere in basso la sella del pilota per riportarla alla posizione originale e tirare fuori la chiave dall'interruttore principale.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

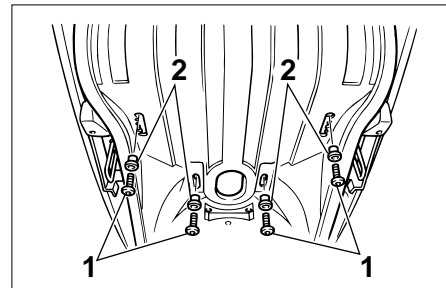


1. Sella del pilota

HAU03096

Regolazione della sella del pilota

La sella del pilota può essere regolata per cambiare la posizione di guida.



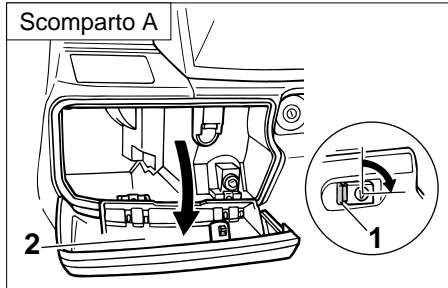
1. Bullone (x2)

2. Collare (x2)

Per regolare, aprire la sella del pilota e rimuovere i bulloni e i collari. Spostare la sella in avanti o indietro sulla posizione desiderata. Installare i collari e serrare i bulloni saldamente. Quindi chiudere la sella.

NOTA:

- Collocare lo scooter sul cavalletto centrale prima di aprire la sella del pilota.
- Assicurarsi che la sella del pilota sia saldamente chiusa prima di correre con lo scooter.



1. Pulsante
2. Coperchio

HAU03110

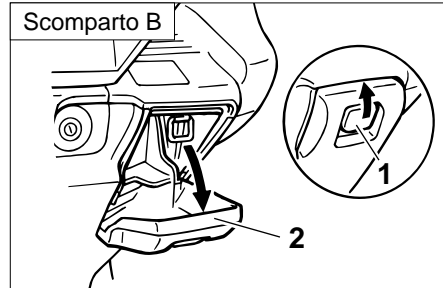
Scomparti di deposito

Vano portaoggetti anteriore A

Per aprire il vano portaoggetti quando è chiuso a chiave, inserire la chiave, girarla in senso antiorario e afferrare la serratura premendo in dentro il pulsante.

Per aprire il vano portaoggetti quando non è chiuso a chiave, basta afferrare la serratura tenendo premuto il pulsante.

Per chiudere a chiave il vano portaoggetti, spingere il coperchio nella posizione originale. Inserire la chiave e girarla in senso orario. Quindi tirare fuori la chiave.



1. Leva
2. Coperchio

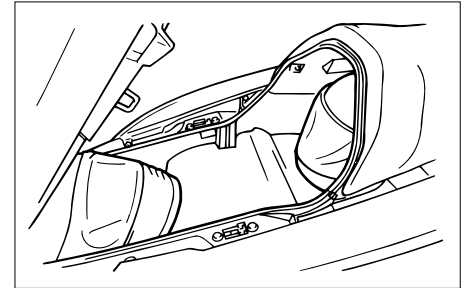
Vano portaoggetti anteriore B

Per aprire il vano portaoggetti, spostare la leva verso l'alto e tirare la leva. Per chiudere il vano portaoggetti, spingere il coperchio nella posizione originale.

HWA00029

AVVERTENZA

Non riporre oggetti pesanti in questo comparto.



3

Scomparto di deposito posteriore

Si possono riporre due caschi nel comparto sotto le selle. Quando si apre la sella del pilota, la luce del comparto si accende. (Vedere pagina 3-12 per i procedimenti di apertura e chiusura della sella del pilota.)

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

ATTENZIONE:

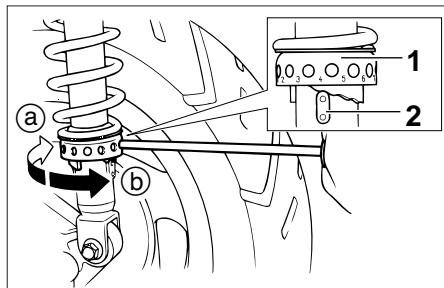
HCA00051

Non lasciare la sella del pilota aperta per lunghi periodi perché la luce accesa può causare lo scaricamento della batteria.

AVVERTENZA

HWA00030

Non eccedere i limiti di carico:
Scoperto deposito anteriore A: 2 kg
Scoperto deposito posteriore: 5 kg



1. Anello di regolazione precarica molla
2. Indicatore di posizione

HAU00300

Regolazione ammortizzatore posteriore

Ciascun ammortizzatore è dotato di un anello di regolazione per il precarico della molla.

Regolare il precarico della molla come segue.

Ruotare l'anello di regolazione in direzione (a) per aumentare il precarico della molla e in direzione (b) per diminuirlo. Assicurarsi che la scanalatura corretta dell'anello di regolazione sia allineata con l'indicatore di posizione sull'ammortizzatore posteriore.

Posizione di regolazione	Moroida			Normale	Rigida		
	1	2	3	4	5	6	7

HW000040

AVVERTENZA

Regolare sempre ogni singolo ammortizzatore con gli stessi indici di regolazione. Una regolazione non uniforme può causare difficoltà di maneggiamento e perdita di stabilità.

Portabagagli (opzionale)

HAU03092*

Un portabagagli opzionale può essere acquistato e fatto installare presso un concessionario Yamaha per aggiungere carico o accessori a questo scooter.

Cavalletto laterale

HAU00330

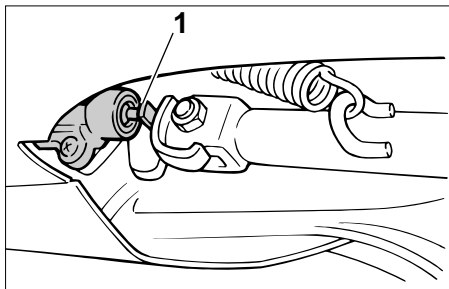
Questo modello è equipaggiato con un sistema di circuito di interdizione di accensione. Lo scooter non deve essere guidato con il cavalletto laterale spiegato. Il cavalletto laterale è localizzato sul lato sinistro dello scooter.
(Vedere pagina 3-17 per la spiegazione di questo sistema.)

⚠ AVVERTENZA

HW000044

Non si deve guidare lo scooter con il cavalletto laterale in posizione spiegata. Qualora il cavalletto non fosse ritratto, esso potrebbe toccare terra, distrarre il pilota e causare la perdita di controllo. La Yamaha ha designato in questo scooter un sistema di chiusura automatica per aiutare il pilota a mantenere la sua responsabilità di ritrarre il cavalletto laterale. Leggere con attenzione le istruzioni qui di seguito elencate, e se ci fosse qualsiasi indicazione di disfunzione, si prega di riportare immediatamente lo scooter in un concessionario Yamaha per farlo aggiustare subito.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Interruttore del cavalletto laterale

HAU00337

Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale

Controllare il funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale sulla base delle istruzioni seguenti.

HW000046

⚠ AVVERTENZA

- Durante questo controllo, avere cura di usare il cavalletto centrale.
- Se si nota un funzionamento anormale consultare un concessionario Yamaha.

Regolare l'interruttore principale su "ON" e l'interruttore di arresto motore su "0".

Alzare il cavalletto laterale.

Premere l'interruttore di avvio tenendo premuta una delle leve dei freni. Il motore si avvia.

Abbassare il cavalletto laterale.

Se il motore si ferma.

L'interruttore del cavalletto laterale è a posto.

HW000045

⚠ AVVERTENZA

Se si notasse qualche disfunzione, consultare immediatamente un agente della Yamaha.

CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

Controlli prima del funzionamento.....4-1

CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

Il proprietario è personalmente responsabile delle condizioni del suo veicolo. Le funzioni vitali dello scooter possono deteriorarsi rapidamente e inaspettatamente anche se questa rimane inutilizzata (per esempio se è esposta agli elementi). Qualsiasi danno, perdita di fluido o perdita di pressione dei pneumatici può avere serie conseguenze. È quindi molto importante che, oltre ad eseguire una completa ispezione visiva, si controlli quanto segue ogni volta prima di guidare.

CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

PARTE	OPERAZIONE	PAGINA
Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il gioco, il livello di fluido e perdite di fluido. Riempire con fluido per freni DOT 4 se necessario. 	3-9, 6-20 ~ 6-23
Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il gioco, il livello di fluido e perdite di fluido. Riempire con fluido per freni DOT 4 se necessario. 	3-10, 6-20 ~ 6-23
Olio motore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il livello dell'olio. Riempire con olio se necessario. 	6-11 ~ 6-13
Olio del cardano	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che non ci siano perdite. 	6-14
Manopola dell'acceleratore e alloggiamento	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che funzioni bene. Lubrificare se necessario. 	—
Ruote e pneumatici	<ul style="list-style-type: none"> Controllare la pressione, l'usura e lo stato dei pneumatici. 	6-18 ~ 6-20
Fissaggi del telaio	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che tutti i dadi, bulloni e viti del telaio siano ben serrati. Serrare se necessario. 	—
Luci, frecce e interruttori	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che funzionino correttamente. 	3-6 ~ 3-9, 6-28 ~ 6-32

NOTA:

I controlli prima dell'uso devono essere eseguiti ogni volta che si usa lo scooter. Tale ispezione può essere eseguita perfettamente in pochissimo tempo e la maggiore sicurezza che ciò garantisce vale certamente il tempo speso.

⚠ AVVERTENZA

Se una parte non funziona correttamente quando si esegue il controllo prima dell'uso, farla ispezionare e riparare prima di usare lo scooter.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

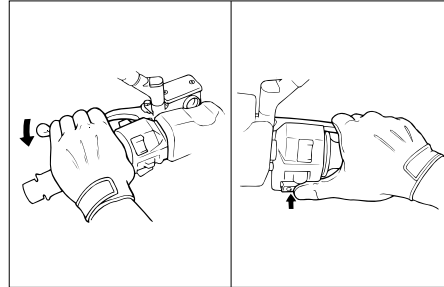
Avviamento a motore freddo	5-1
Partenza	5-2
Accelerazione	5-2
Frenata	5-2
Consigli per ridurre il consumo di carburante.....	5-3
Rodaggio.....	5-3
Parcheggio.....	5-4

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

⚠ AVVERTENZA

HAU00118

- Prima di usare questo scooter, familiarizzarsi con tutti i comandi e le loro funzioni. Non mancate di chiedere consiglio al vostro concessionario Yamaha nel caso non comprendiate perfettamente il funzionamento di alcuni comandi.
- Non avviare, nè lasciare mai girare il motore, sebbene per poco tempo, in un locale chiuso. I gas di scarico sono tossici e potrebbero provocare una perdita di conoscenza ed anche la morte, entro breve tempo. Usare sempre la moto in un luogo arieggiato.
- Per sicurezza, assicurarsi di avviare il motore con il cavalletto centrale abbassato.



HAU00419

Avviamento a motore freddo

NOTA

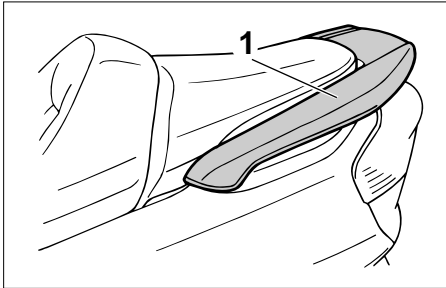
Questo scooter è dotato di un interruttore di disattivazione del circuito di accensione. Non salire sullo scooter quando il cavalletto laterale è abbassato.

1. Regolare l'interruttore principale su "ON" e l'interruttore di arresto motore su "O".
2. Chiudere completamente la manopola dell'acceleratore.
3. Tirare uno dei freni e premere l'interruttore di avviamento per avviare il motore.

NOTA:

- Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore dello starter, aspettare qualche secondo poi premerlo di nuovo. Ogni tentativo d'avviamento deve essere il più breve possibile al fine di economizzare l'energia della batteria. Non azionare l'avviamento per più di 10 secondi per ogni tentativo.
- Per ottenere la massima durata del motore, non accelerare mai a fondo con un motore freddo.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA



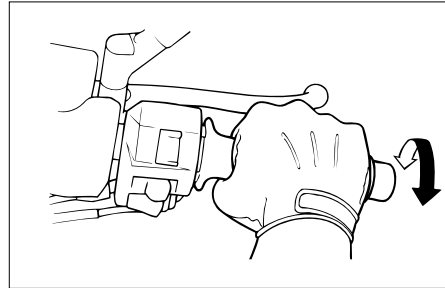
1. Barra di presa

HAU00433

Partenza

Dopo aver scaldato il motore:

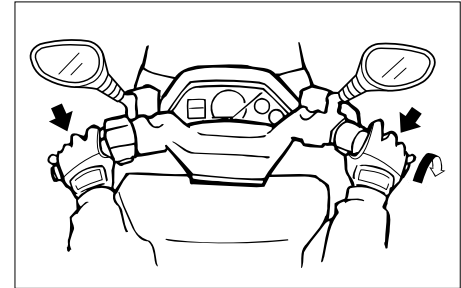
1. Tirare la leva del freno posteriore con la mano sinistra e afferrare la barra di presa con la mano destra. Spingere la moto giù dal cavalletto centrale.
2. Sedersi in sella e regolare gli specchietti retrovisori.
3. Controllare il traffico in arrivo e usare la freccia.
4. Girare lentamente la manopola dell'acceleratore sul manubrio destro e partire. Ricordarsi di spegnere la freccia.



HAU00434

Accelerazione

La velocità può essere regolata aprendo e chiudendo la manopola dell'acceleratore. Girandola verso di voi aumentate la velocità, e girandola nella direzione opposta la velocità diminuisce.



HAU00435

Frenata

1. Chiudere la manopola dell'acceleratore.
2. Applicare entrambi i freni anteriore e posteriore contemporaneamente con una leggera pressione e aumentare gradualmente la pressione.

⚠ AVVERTENZA

HW000057

- **Evitare frenate brusche o improvvise. Possono causare slittamenti o cappottamenti dello scooter.**
- **Assicurarsi di applicare i freni con attenzione se si è inclinati su un lato. Una frenata errata può causare slittamenti.**
- **Rotaie di tram, piastre di ferro di lavori in corso e tombini diventano estremamente scivolosi quando sono bagnati. Passarli lentamente e con cautela.**
- **Frenare su una strada bagnata è molto difficile.**
- **Frenare in pendenza può essere difficile. Procedere lentamente quando si corre in discesa.**

HAU03093

Consigli per ridurre il consumo di carburante

Il consumo di carburante dello scooter dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti suggerimenti aiutano a ridurre il consumo di carburante.

- Riscaldare il motore prima di partire.
- Evitare velocità motore elevate durante l'accelerazione.
- Evitare velocità motore elevate senza carico sul motore.
- Spegnerne il motore invece di lasciarlo in folle per lunghi periodi, come ad esempio durante ingorghi di traffico, ai semafori e ai passaggi a livello.

HAU01128

Rodaggio

Il periodo più importante della vita del vostro scooter è quello che va da 0 a 1.600 km. È per questo che vi preghiamo di leggere attentamente ciò che segue. Un motore nuovo non deve essere eccessivamente caricato per i primi 1.600 km durante i quali le varie parti si consumano e si puliscono da se stesse per le esatte tolleranze di funzionamento. Durante questo periodo evitare di guidare a pieno gas a lungo ed evitare tutti gli eccessi che possono provocare il surriscaldamento del motore.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

0 ~ 1.000 km

HAU03123*

Evitare l'uso oltre 1/3 di giro dell'acceleratore.

1.000 ~ 1.600 km

Evitare velocità di crociera oltre 1/2 giro dell'acceleratore.

ATTENZIONE:

HCA00054*

Dopo 1.000 km di utilizzo, assicurarsi di cambiare l'olio motore e l'olio del cardano.

1.600 km e oltre

Procedere con la guida normale.

ATTENZIONE:

HC000049

Se capita un qualunque inconveniente durante il rodaggio, consultare subito un Concessionario Yamaha.

Parcheggio

HAU000461

Quando si parcheggia lo scooter, fermare il motore e rimuovere la chiavetta di accensione.

⚠ AVVERTENZA

HW000059

Il silenziatore e il tubo di scarico sono caldi. Parcheggiare lo scooter in un luogo dove in passanti e i bambini non rischiano di toccarla. Non parcheggiare lo scooter in discesa o su un suolo mobile; potrà facilmente cadere.

ATTENZIONE:

HC000062

Non parcheggiare mai questo scooter in un'area in cui potrebbe causare incendi, come in un prato o nei pressi di altri materiali che possono prendere fuoco facilmente.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Corredo attrezzi	6-1	Rimozione del coperchio della batteria	6-26
Manutenzione periodica e lubrificazione	6-3	Batteria	6-26
Rimozione e installazione di pannelli	6-6	Sostituzione del fusibile	6-27
Pannello A	6-7	Sostituzione della lampadina del faro	6-28
Pannello B	6-8	Sostituzione della lampadina del fanalino di coda/freno	6-30
Pannello C	6-8	Sostituzione della lampadina della luce dell'indicatore di svolta	6-30
Candela	6-10	Sostituzione della lampadina della freccia posteriore ...	6-31
Olio del motore	6-11	Sostituzione della lampadina della targa	6-32
Cambio dell'olio di trasmissione	6-14	Individuazione guasti	6-33
Liquido di raffreddamento	6-15	Tabella di soluzione problemi	6-34
Pulizia del filtro dell'aria e del filtro dell'aria della scatola della cinghia trapezoidale	6-16		
Grata di flusso dell'aria	6-18		
Pneumatici	6-18		
Ruote	6-20		
Regolazione del gioco della leva del freno	6-20		
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore	6-21		
Ispezione del livello del liquido dei freni	6-22		
Cambio del liquido freno	6-23		
Verifica e lubrificazione dei cavi	6-23		
Lubrificazione della leva del freno	6-23		
Lubrificazione del cavalletto centrale e laterale	6-24		
Ispezione forcella anteriore	6-24		
Controllo dello sterzo	6-25		
Cuscinetti della ruota	6-25		

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU00464

I controlli e le manutenzioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno la vostra moto nella migliore condizione e contribuiranno alla sua sicurezza. La sicurezza è un obbligo del buon motociclista. La tabella della manutenzione e lubrificazione deve essere considerata come una guida alla manutenzione generale e gli intervalli di lubrificazione. **DOVETE CONSIDERARE CHE IL TEMPO, IL TERRENO, LE SITUAZIONI GEOGRAFICHE ED UNA VARIETÀ DI IMPIEGHI INDIVIDUALI OBBLIGANO OGNI PROPRIETARIO A MODIFICARE QUESTI INTERVALLI IN FUNZIONE DEL PROPRIO AMBIENTE.** Nelle pagine seguenti troverete i punti più importanti relativi ai controlli, manutenzione, regolazione e lubrificazione.

⚠ AVVERTENZA

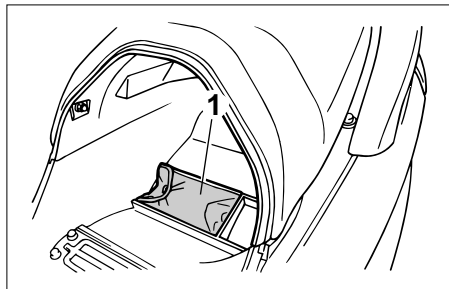
HW00060

Se il proprietario non ha familiarizzato con la manutenzione dello scooter, questo lavoro deve essere effettuato da un concessionario Yamaha.

⚠ AVVERTENZA

HAU00466

Questo motorino è stato creato solo per uso su strada lastricata. Se questo scooter viene usato in luoghi polverosi, fangosi o umidi, il filtro dell'aria deve essere pulito o cambiato più frequentemente. Altrimenti, si può verificare un rapido deterioramento del motore. Consultare un rivenditore Yamaha per gli appropriati intervalli di manutenzione.



1. Borsa porta-attrezzi

HAU01129

Corredo attrezzi

Il corredo attrezzi si trova all'interno del comparto portaoggetti. (Vedere pagina 3-14 per i procedimenti di apertura del comparto.) Gli utensili forniti nel corredo attrezzi servono ad aiutare nell'esecuzione della manutenzione periodica. Tuttavia, sono necessari anche alcuni altri attrezzi come una chiave di serraggio per eseguire correttamente la manutenzione.

Le informazioni di servizio contenute in questo manuale mirano a fornire all'utilizzatore le informazioni necessarie per il completamento di alcune operazioni di manutenzione preventiva e piccole riparazioni.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

NOTA: _____

Se non si dispone degli utensili necessari per un'operazione di manutenzione, portare lo scooter da un concessionario Yamaha per riparazioni.

HW000062

⚠ AVVERTENZA _____

Modifiche a questo scooter non approvate da Yamaha possono causare scadimento delle prestazioni, emissioni eccessive e rendere il mezzo non sicuro per l'uso. Consultare un concessionario Yamaha prima di apportare qualsiasi modifica.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU00473

MANUTENZIONE PERIODICA E LUBRIFICAZIONE

NO.	PARTE	CONTROLLI E OPERAZIONI DI MANUTENZIONE	INIZIALE (1.000 km)	OGNI		Controllo annuale
				10.000 km	20.000 km	
1	* Linea carburante	<ul style="list-style-type: none"> Controllare i tubi del carburante e il tubo a vuoto per incrinature o danni. Sostituire se necessario. 		√		√
2	* Filtro carburante	<ul style="list-style-type: none"> Controllare le condizioni. Sostituire se necessario. 			√	
3	Candela	<ul style="list-style-type: none"> Controllare le condizioni. Pulire, aggiustare il varco o sostituire se necessario. 		√		
4	* Valvole	<ul style="list-style-type: none"> Controllare lo spazio delle valvole. Regolare se necessario. 			√	
5	Filtro aria	<ul style="list-style-type: none"> Pulire o sostituire se necessario. 		√		
6	Filtro dell'aria della scatola della cinghia trapezoidale	<ul style="list-style-type: none"> Pulire o sostituire se necessario. 		√		
7	* Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il livello del fluido e il veicolo per perdite di fluido. (Vedere NOTA a pagina 6-5.) Correggere appropriatamente. Sostituire le pastiglie del freno se necessario. 	√	√		√
8	* Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il livello del fluido e il veicolo per perdite di fluido. (Vedere NOTA a pagina 6-5.) Correggere appropriatamente. Sostituire le pastiglie del freno se necessario. 	√	√		√
9	* Tubi flessibili del freno	<ul style="list-style-type: none"> Controllare per incrinature o danni. Sostituire se necessario. 		√		√
10	* Ruote	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il bilanciamento, la corsa e se ci sono danni. Ribilanciare o sostituire se necessario. 		√		

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

NO.	PARTE	CONTROLLI E OPERAZIONI DI MANUTENZIONE	INIZIALE (1.000 km)	OGNI		Controllo annuale
				10.000 km	20.000 km	
11 *	Pneumatici	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la profondità del battistrada e se ci sono danni. • Sostituire se necessario. • Controllare la pressione dell'aria. • Correggere se necessario. 		√		
12 *	Cuscinetti ruote	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare i cuscinetti per allentamenti o danni. • Sostituire se necessario. 		√		
13 *	Cuscinetti sterzo	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il gioco dei cuscinetti e se lo sterzo non va liscio. • Correggere appropriatamente. 	√	√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Lubrificare con grasso al sodio di litio. 			√	
14 *	Elementi di fissaggio del telaio	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che tutti i dadi, bulloni e viti siano serrati correttamente. • Serrare se necessario. 		√		√
15	Cavallo laterale/ cavallo centrale	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento. • Lubrificare e riparare se necessario. 		√		√
16 *	Interruttore cavallo laterale	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento. • Sostituire se necessario. 	√	√		√
17 *	Forcella anteriore	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento e se ci sono perdite d'olio. • Correggere appropriatamente. 		√		
18 *	Gruppi ammortizzatori posteriori	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento e se ci sono perdite d'olio dagli ammortizzatori. • Sostituire il gruppo ammortizzatore se necessario. 		√		
19 *	Carburatore	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il regime di minimo e il funzionamento dello starter. • Regolare se necessario. 	√	√		√
20	Olio motore	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il livello dell'olio e se ci sono perdite d'olio sul veicolo. • Correggere se necessario. • Sostituire. (Riscaldare il motore prima di spurgare.) 	√	Sostituire ogni 3.000 km		
21 *	Retina dell'olio motore	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire o sostituire se necessario. 	√	Pulire o sostituire ogni 6.000 km		

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

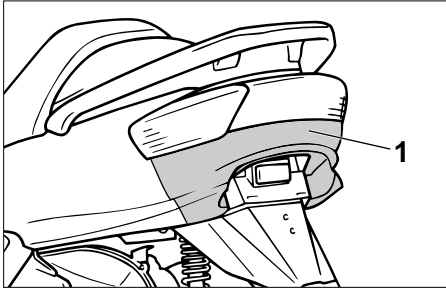
NO.	PARTE	CONTROLLI E OPERAZIONI DI MANUTENZIONE	INIZIALE (1.000 km)	OGNI		Controllo annuale
				10.000 km	20.000 km	
22 *	Sistema di raffreddamento	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il livello del liquido refrigerante e il veicolo per perdite di liquido refrigerante. Correggere se necessario. 		√		√
		<ul style="list-style-type: none"> Sostituire il liquido di raffreddamento. 			√	
23	Olio del cardano	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il livello dell'olio e se ci sono perdite d'olio sul veicolo. Sostituire l'olio. 	√	√		
24 *	Cinghia trapezoidale	<ul style="list-style-type: none"> Sostituire. 			√	
25 *	Interruttore del freno anteriore/posteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. Regolare o sostituire se necessario. 	√	√		√
26	Parti mobili e cavi	<ul style="list-style-type: none"> Lubrificare se necessario. 		√		√
27 *	Componenti elettrici	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento di tutte le luci, i segnali e gli interruttori. Correggere se necessario. Regolare il fascio del faro se necessario. 	√	√		√

* Poiché queste voci richiedono attrezzi, dati e capacità tecniche speciali rivolgersi a un concessionario Yamaha per la manutenzione di queste parti.

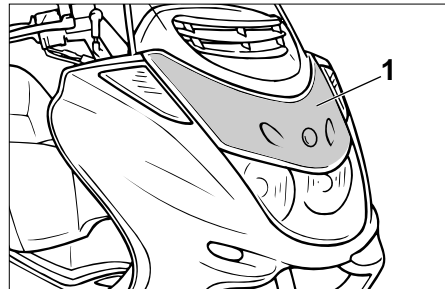
HAU03206

NOTA:

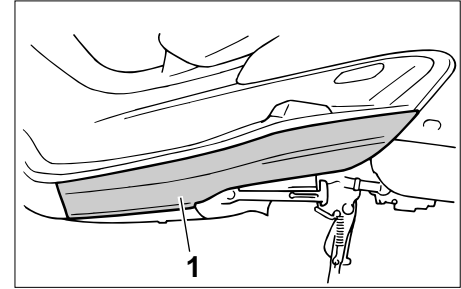
- I controlli annuali vanno eseguiti ogni anno, a meno che non si esegua in loro vece la manutenzione a 10.000 km o 20.000 km.
- Il filtro dell'aria richiede un'assistenza più frequente, se si utilizza il mezzo su percorsi molto bagnati o polverosi.
- Manutenzione del freno idraulico
 - Controllare regolarmente e, se necessario, rabboccare il liquido dei freni per portarlo al livello corretto.
 - Ogni due anni sostituire i componenti interni della pompa freno e della pinza, e cambiare il liquido dei freni.
 - Sostituire i tubi flessibili dei freni ogni quattro anni, e se sono fessurati o danneggiati.



1. Pannello A



1. Pannello B



1. Pannello C

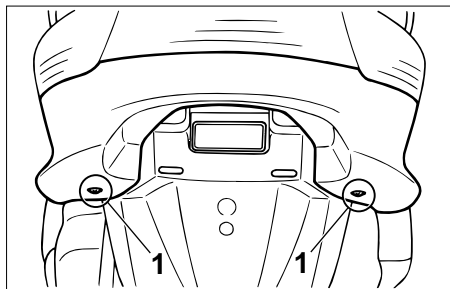
HAU01122

Rimozione e installazione di pannelli

I pannelli illustrati devono essere rimossi per eseguire alcune delle operazioni di manutenzione descritte in questo capitolo.

Fare riferimento a questa sezione ogni volta che si deve rimuovere o reinstallare un pannello.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



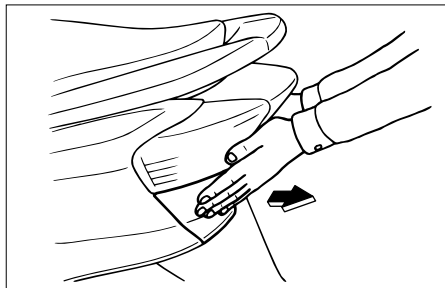
1. Vite (x2)

HAU03114*

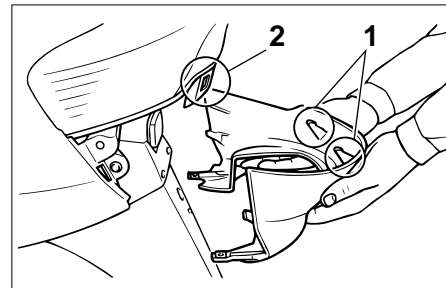
Pannello A

Per rimuovere

1. Rimuovere le viti.



2. Tirare indietro il pannello come illustrato.

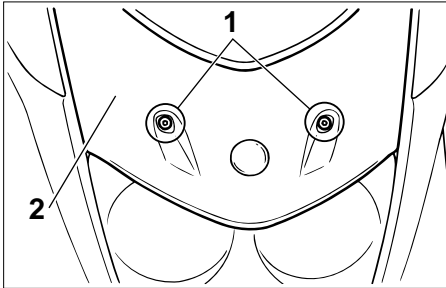


1. Sporgenza (x2)
2. Fessura (x2)

Per installare

1. Inserire le sporgenze del pannello nelle fessure come illustrato e quindi spingere il pannello fino a che scatta in posizione.
2. Installare le viti.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



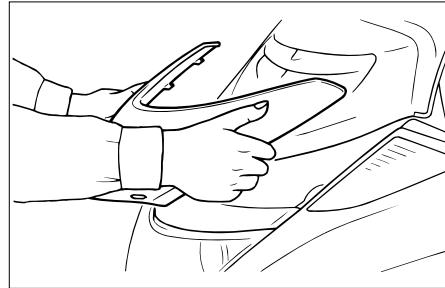
1. Bullone (x2)
2. Pannello B

Pannello B

Per rimuovere

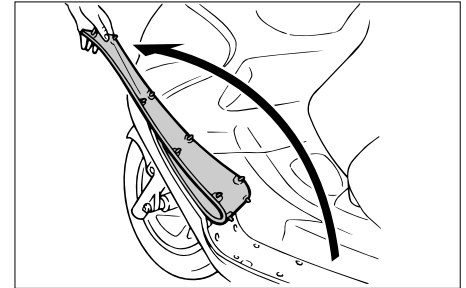
Rimuovere i bulloni e quindi tirare fuori il pannello come illustrato.

HAU03121*



Per installare

Disporre il pannello nella posizione originale e quindi installare i bulloni.



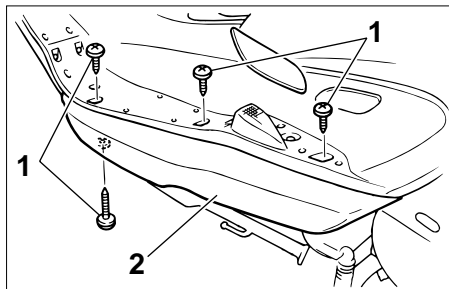
Pannello C

Per rimuovere

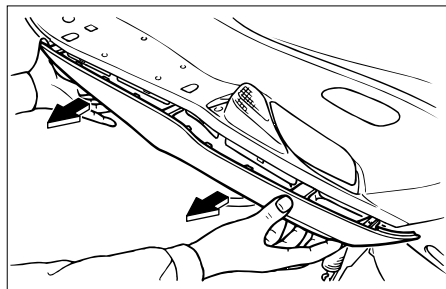
1. Sollevare il tappetino sinistro come illustrato.

HAU03122*

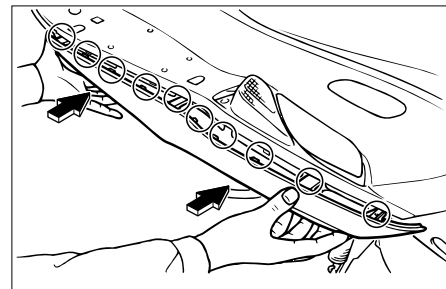
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Vite (x4)
 2. Pannello C
2. Rimuovere le viti del pannello.

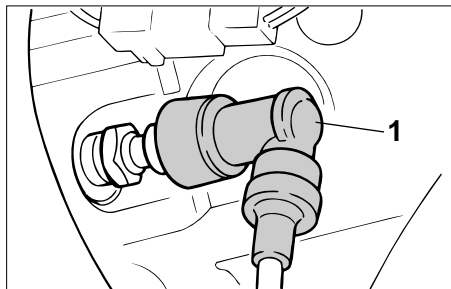


3. Tirare fuori il pannello come illustrato.



Per installare

1. Inserire le sporgenze del pannello nelle fessure come illustrato.
2. Installare le viti del pannello.

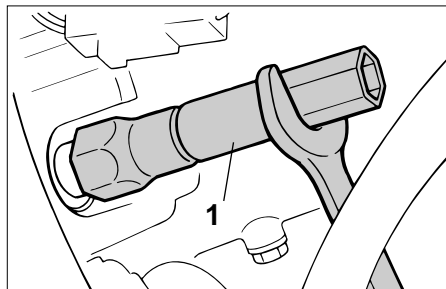


1. Candela

HAU01833

Candela Rimozione

1. Rimuovere lo cappuccio candela.



1. Chiave per candela

2. Usare la chiave per candela del corredo attrezzi per rimuovere le candela come illustrato.

Ispezione

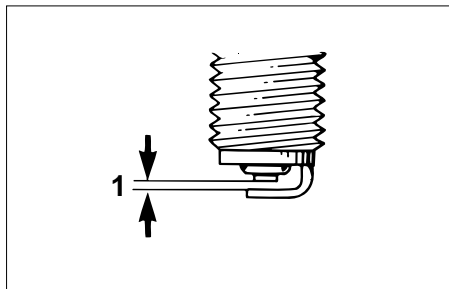
La candela è un'importante componente del motore e facile da ispezionare. Le condizioni della candela indicano le condizioni del motore.

Normalmente tutte le candela dello stesso motore devono avere lo stesso colore sull'isolante bianco intorno all'elettrodo centrale. Il colore ideale a questo punto è un nocciola da medio a chiaro per uno scooter usata normalmente.

Non tentare di diagnosticare personalmente tali problemi. Portare invece lo scooter da un concessionario Yamaha. Si consiglia di rimuovere e ispezionare periodicamente le candela perché calore e depositi possono gradualmente causare guasti ed erosione delle candela. Se l'erosione dell'elettrodo diventa eccessiva, o se carbonio e altri depositi sono eccessivi, sostituire la candela con una candela specificata.

Candela specificata:
DR8EA (NGK)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Scarto degli elettrodi

Installazione

1. Misurare il varco elettrodo con un calibro di spessore file e, se necessario, regolare il varco come specificato.

Varco candela:
0,6 ~ 0,7 mm

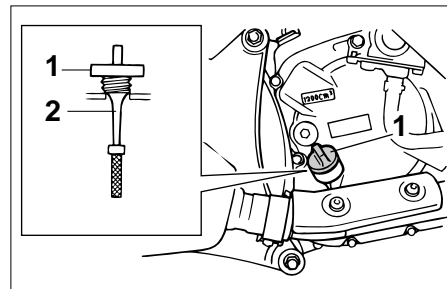
2. Pulire la superficie della guarnizione. Eliminare la sporcizia dalla filettatura.
3. Installare la candela e serrarla alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio:
Candela:
17,5 Nm (1,75 m·kg)

NOTA:

Se non si ha una chiave per candela quando si installa la candela, una buona stima della coppia di serraggio corretta è da 1/4 a 1/2 giro oltre il serraggio manuale. Far serrare la candela alla coppia di serraggio specificata il prima possibile.

4. Installare lo cappuccio candela.



1. Tappo di riempimento olio
2. Astina

HAU03119*

Olio del motore

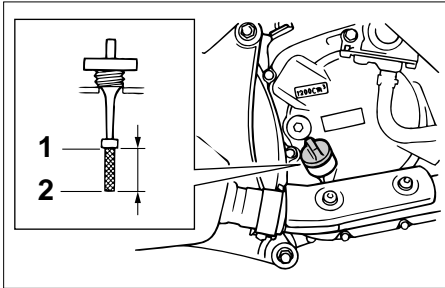
Misurazione del livello dell'olio

1. Collocare lo scooter cavalletto centrale. Scaldare il motore per qualche minuto.

NOTA:

- Quando si controlla il livello olio, assicurarsi che lo scooter sia ben verticale, una leggera inclinazione laterale può dare dei valori errati.
- Quando si aggiunge olio, fare attenzione a non riempire eccessivamente il motore; il livello dell'olio sale più rapidamente a partire dal punto di metà livello sull'astina.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

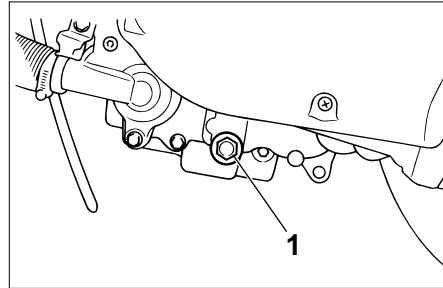


1. Contrassegni di massimo il livello
 2. Contrassegni di minimo il livello
2. Fermare il motore e togliere il tappo di riempimento olio.

NOTA:

Attendere qualche minuto che l'olio si assesti prima di controllare.

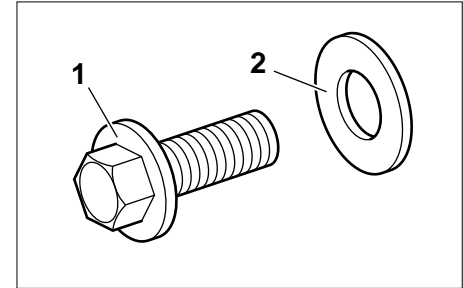
3. Pulire via l'olio dall'astina. Inserire di nuovo l'astina nel foro di riempimento olio del motore ma non avvitare. Quindi tirare fuori di nuovo l'astina. Il livello dell'olio deve essere compreso tra i segni di minimo e massimo sull'astina. Se il livello è basso, aggiungere una quantità di olio sufficiente tramite il foro di riempimento olio del motore fino a raggiungere il livello specificato.



1. Bullone di scolo

Cambio dell'olio del motore

1. Riscaldare il motore per qualche minuto.
2. Fermare il motore. Collocare una vaschetta per l'olio sotto il motore per raccogliere l'olio e togliere il tappo di riempimento olio.
3. Rimuovere il bullone di scolo e far scolare l'olio.



1. Bullone di scolo
 2. Rondella
4. Controllare la rondella e sostituirla se è danneggiata.
 5. Installare la rondella e il bullone di scolo e quindi serrare il bullone di scolo alla coppia specificata.

Coppia di serraggio:

Bullone di scolo:

20 Nm (2,0 m·kg)

NOTA:

Assicurarsi che la rondella sia posizionata correttamente.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

6. Riempire il motore di olio e installare il tappo di riempimento olio.

Olio consigliato:

Vedere pagina 8-1.

Quantità olio:

Quantità totale: 1,4 L

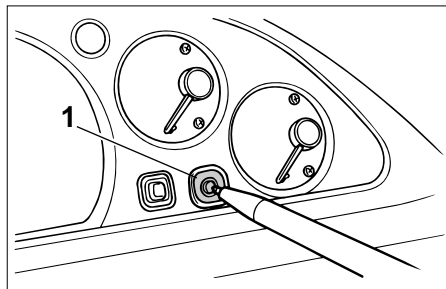
Cambio olio periodico: 1,2 L

HC000030

ATTENZIONE:

- **Non aggiungere additivi chimici o usare olio di grado “CD” o superiore. Assicurarsi inoltre di non impiegare olio di tipo “ENERGY CONSERVING II” (CONSERVA ENERGIA II) o superiore.**
- **Assicurarsi che nessun materiale estraneo penetri nel carter.**

7. Avviare il motore e farlo scaldare per qualche minuto. Durante il riscaldamento, controllare che non ci siano perdite d'olio. Se ci sono perdite d'olio, fermare immediatamente il motore e scoprirne la causa.



1. Tasto di azzeramento della spia di cambio dell'olio

Azzeramento della spia di cambio dell'olio

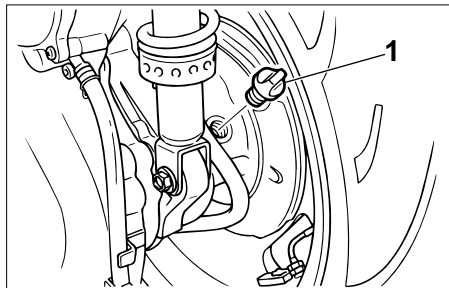
1. Girare la chiavetta su “ON”.
2. Tenere premuto il tasto di azzeramento per 2 ~ 5 secondi.
3. Rilasciare il tasto di azzeramento e la spia di cambio dell'olio si spegne.

NOTA:

Se l'olio viene cambiato prima che la spia di cambio dell'olio si sia illuminata (cioè prima che sia stato raggiunto l'intervallo di cambio olio a 3.000 km), assicurarsi di azzerare la spia di cambio dell'olio dopo aver cambiato l'olio, in modo che si illumini al momento giusto per indicare il cambio dell'olio dopo 3.000 km.

Per azzerare la spia di cambio dell'olio prima che si illumini eseguire i punti 1 e 2. Eseguire i punti 3a., 3b. e 3c.

Poi rilasciare il tasto di azzeramento e la spia di cambio dell'olio si illumina per 1,4 secondi. Se non si illumina per 1,4 secondi, ripetere il procedimento.



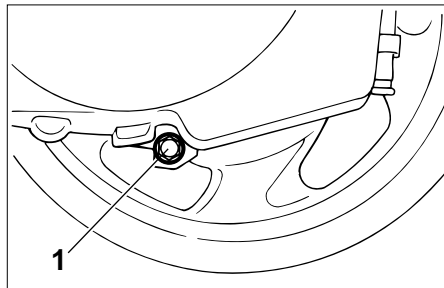
1. Cappuccio di rabbocco dell'olio del cardano

HAU03120*

Cambio dell'olio di trasmissione

1. Sollevare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Collocare una vaschetta per l'olio sotto la scatola del cardano per raccogliere l'olio.
3. Rimuovere il cappuccio di rabbocco dell'olio e il bullone di scarico per scaricare l'olio.
4. Reinstallare e serrare il bullone di scarico alla coppia specificata.

Coppia di serraggio:
Bullone di scarico:
22 Nm (2,2 m·kg)



1. Bullone di scarico
5. Riempire la scatola di trasmissione con l'olio raccomandato.

Olio consigliato per la scatola del cardano:
Per motori SE tipo SAE 10W30
Capacità olio di trasmissione:
0,25 L

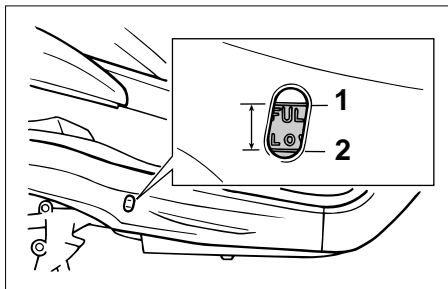
HW000066

AVVERTENZA

Non lasciare che del materiale estraneo penetri nel carter del cardano. Aver cura di non mettere olio sul pneumatico o sulla ruota.

6. Reinstallare il tappo di rabbocco dell'olio.
7. Dopo avere cambiato l'olio di trasmissione, non mancare di controllare che non ci siano perdite d'olio.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

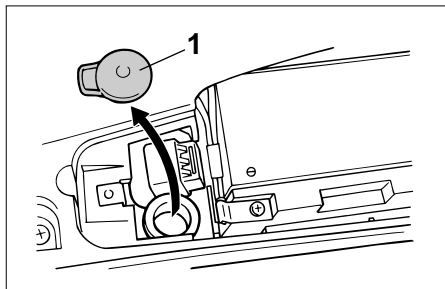


1. Contrassegni di massimo il livello
2. Contrassegni di minimo il livello

HAU01587

Liquido di raffreddamento

Il serbatoio d'espansione del liquido refrigerante si trova sotto il coperchio della batteria. (Vedere pagina 6-26 per il procedimento di rimozione del coperchio batteria.) Controllare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio, quando il motore è freddo. Il livello del liquido varia a seconda della temperatura del motore. Il livello del liquido di raffreddamento è soddisfacente se è compreso tra i marchi di livello minimo e massimo del serbatoio. Se si trova al di sotto o al marchio di minimo aggiungere dell'acqua di rubinetto (acqua dolce) fino al marchio di massimo.



1. Tappo del serbatoio del liquido refrigerante

Far sostituire il liquido refrigerante da un concessionario Yamaha ogni due anni.

Se lo scooter si surriscalda, vedere pagina 6-35 per dettagli.

HW000067

AVVERTENZA

Non togliere mai il tappo del radiatore quando il motore è caldo.

HC000080

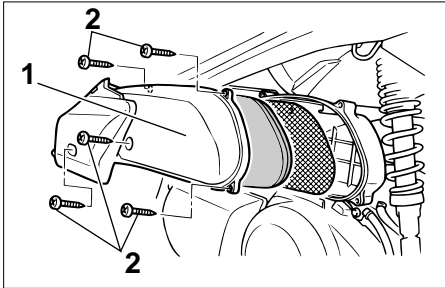
ATTENZIONE:

L'acqua salata o dura è pericolosa per la parte del motore. Se non disponete di acqua dolce, potete usare dell'acqua distillata.

Capacità del serbatoio:
0,4 L

NOTA:

Il funzionamento della ventola del radiatore è completamente automatico. Si accende e si spegne in base alla temperatura del liquido refrigerante nel radiatore.



1. Coperchio della scatola del filtro dell'aria
2. Vite (x5)

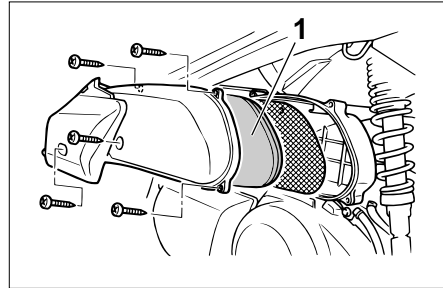
HAU03113*

Pulizia del filtro dell'aria e del filtro dell'aria della scatola della cinghia trapezoidale

Il filtro dell'aria e il filtro dell'aria della scatola della cinghia trapezoidale vanno puliti agli intervalli specificati.

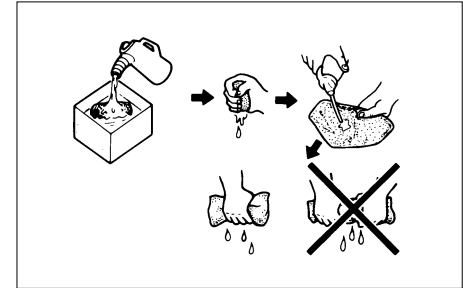
Devono essere puliti più frequentemente se si guida in zone particolarmente umide o polverose.

1. Collocare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Rimuovere il pannello C. (Vedere pagina 6-8 per i procedimenti di rimozione e installazione.)
3. Rimuovere la scatola del filtro dell'aria rimuovendo le viti.



1. Elemento del filtro dell'aria

4. Rimuovere l'elemento del filtro dell'aria e lavarlo con delicatezza ma a fondo in solvente. Se l'elemento del filtro dell'aria è danneggiato, sostituirlo.



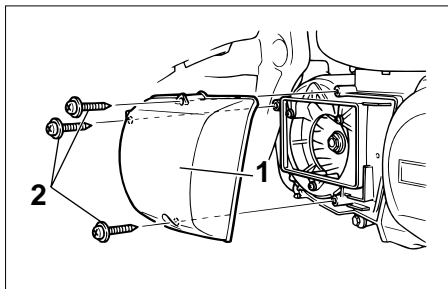
5. Strizzare via il solvente in eccesso e lasciare che il filtro si asciughi.
6. Applicare olio all'intera superficie dell'elemento del filtro dell'aria e strizzare via l'olio in eccesso. Deve essere umido, ma non gocciolante.

Olio consigliato:
Olio motore

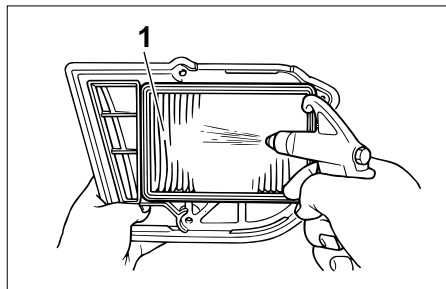
7. Installare l'elemento del filtro dell'aria e il coperchio della scatola della filtro dell'aria.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HC000092



1. Coperchio del filtro dell'aria della scatola della cinghia trapezoidale
2. Vite (x3)
8. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria della scatola della cinghia trapezoidale togliendo le viti.

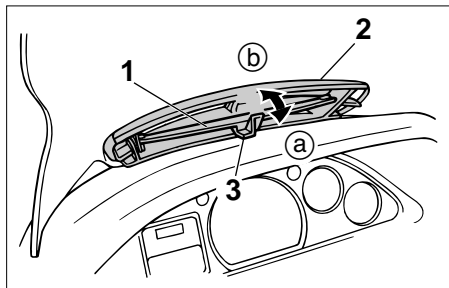


1. Filtro dell'aria della scatola della cinghia trapezoidale
9. Rimuovere l'elemento del filtro dell'aria della scatola della cinghia trapezoidale e soffiare via la polvere con aria compressa dal lato interno dell'elemento del filtro dell'aria della scatola della cinghia trapezoidale. Se l'elemento del filtro dell'aria della scatola della cinghia trapezoidale è danneggiato, sostituirlo.
10. Installare l'elemento del filtro dell'aria della scatola della cinghia trapezoidale con il lato colorato rivolto verso l'esterno e quindi installare il coperchio del filtro dell'aria della scatola della cinghia trapezoidale.

ATTENZIONE:

- Assicurarsi che entrambi i filtri siano collocati correttamente nelle rispettive scatole.
- Non far mai andare il motore senza i filtri installati.

11. Installare il pannello C.



1. Grata
2. Presa d'aria
3. Leva

HAU03094

Grata di flusso dell'aria

L'apertura della grata di flusso dell'aria può ridurre la turbolenza dell'aria.

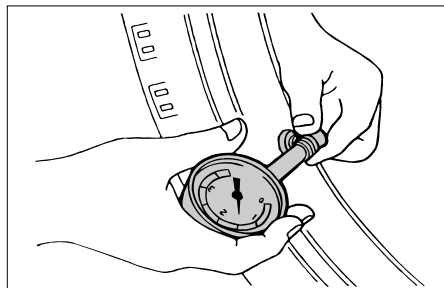
Per aprire la grata di flusso dell'aria, spostare la leva nella direzione **a**.

Per chiudere la grata di flusso dell'aria, spostare la leva nella direzione **b**.

HCA00049

ATTENZIONE:

Assicurarsi di chiudere la grata quando si guida sotto la pioggia e quando si lava lo scooter.



HAU00675

Pneumatici

Per assicurare la massima prestazione, una lunga durata e un funzionamento sicuro, notare quanto segue:

Pressione dell'aria dei pneumatici

Controllare e regolare sempre la pressione dei pneumatici prima di usare la moto.

AVVERTENZA

HW000082

La pressione aria dei pneumatici deve essere controllata e regolata quando i pneumatici sono a temperatura ambiente. La pressione deve essere regolata in funzione al peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori (carenature, borse ecc., se approvate per questo modello) e della velocità del veicolo.

Can'co massimo*	187 kg	
	Ant.	Post.
Pressione a freddo		
Fino a carico di 90 kg	175 kPa (1,75 kg/cm ² , 1,75 bar)	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)
90 kg ~ Carico massimo*	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)

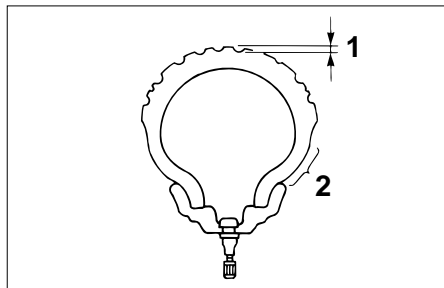
* Il carico è il peso totale includendo il pilota, il passeggero e gli accessori

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HW000083

⚠ AVVERTENZA

Un carico appropriato dello scooter, è importante per la maneggevolezza, la frenata e per le altre prestazioni e caratteristiche di sicurezza dello scooter. Non trasportare oggetti mal fissati che potrebbero sganciarsi. Imballare con cura i bagagli più pesanti al centro dello scooter e ripartire i pesi in modo uguale su ogni lato. Regolare correttamente la sospensione in funzione del carico, controllare lo stato e la pressione dell'aria dei pneumatici. **NON SOVRACCARICATE MAI LO VOSTRO SCOOTER.** Assicurarsi che il peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori (carenature, borse ecc., se approvate per questo modello) non superi il carico massimo dello scooter. L'uso di uno scooter sovraccarica può causare danni al pneumatico, un incidente e persino lesioni gravi.



1. Spessore battistrada
2. Fianco

Controllo pneumatici

Controllare sempre i pneumatici prima di usare lo scooter. Se il centro del battistrada raggiunge il limite come illustrato, se nel pneumatico ci sono chiodi o frammenti di vetro, o se i fianchi sono fessurati, contattare immediatamente un Concessionario Yamaha e far sostituire il pneumatico.

DAVANTI

Fabbricante	Misura	Tipo
INOUE	110/90-12 64L	MB67
MICHELIN	110/90-12 64L	BOPPER

POSTERIORE

Fabbricante	Misura	Tipo
INOUE	130/70-12 62L	MB67
MICHELIN	130/70-12 62L	BOPPER

Spessore minimo del battistrada (ant. e post.)	1,6 mm
--	--------

NOTA:

Questi limiti possono differire da nazione a nazione a seconda delle leggi. In questo caso, uniformarsi ai limiti specificati dalle leggi della propria nazione.

⚠ AVVERTENZA

HW000079

L'uso del mezzo con pneumatici eccessivamente consumati riduce la stabilità di guida o può portare ad una perdita di controllo. Far sostituire immediatamente da un rivenditore Yamaha i pneumatici eccessivamente consumati.

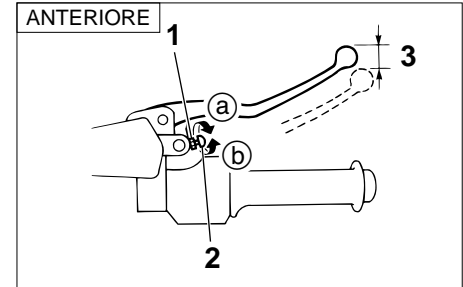
Il cambio dei freni, dei pneumatici e di tutti i pezzi delle ruote deve essere affidato ad un tecnico del Servizio Yamaha.

Ruote

HAU00687

Per assicurare la massima prestazione, una lunga durata e un funzionamento sicuro, notare quanto segue:

- Controllare sempre le ruote prima di mettersi in viaggio. Controllare che non vi siano fenditure, curvature o distorsioni nelle ruote. In presenza di qualsiasi condizione anormale in una ruota, consultare un concessionario Yamaha. Non tentare la benchè minima riparazione della ruota. Se una ruota è deformata o spaccata, deve essere sostituita.
- Pneumatici e ruote devono essere equilibrati ognivolta che una delle due viene cambiata o riparata. Se non si rispetta questa condizione di equilibratura si possono verificare scarse prestazioni, difficoltà di manovra e una breve durata del pneumatico.
- Guidare a velocità moderata dopo aver sostituito un pneumatico perché il battistrada deve essere rodato prima di sviluppare le sue caratteristiche ottimali.



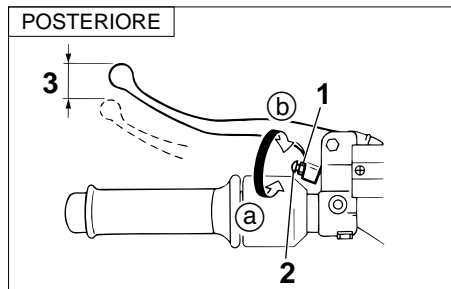
1. Contro-dado
2. Bullone di regolazione
3. Gioco

Regolazione del gioco della leva del freno

HAU00703

Il gioco della leva del freno anteriore deve essere regolato su 2 ~ 5 mm all'estremità della leva del freno.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Contro-dado
2. Bullone di regolazione
3. Gioco

Il gioco della leva del freno posteriore deve essere regolato su 2 ~ 5 mm all'estremità della leva del freno.

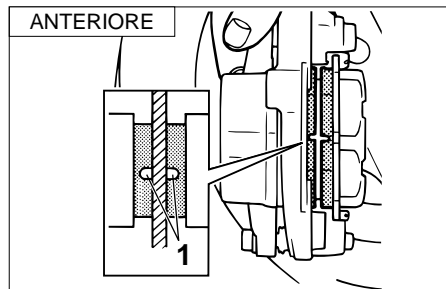
Allentare il controdado e girare il bullone di regolazione in direzione (a) per aumentare il gioco e in direzione (b) per diminuire il gioco.

Assicurarsi di serrare il controdado dopo la regolazione.

HW000101

⚠ AVVERTENZA

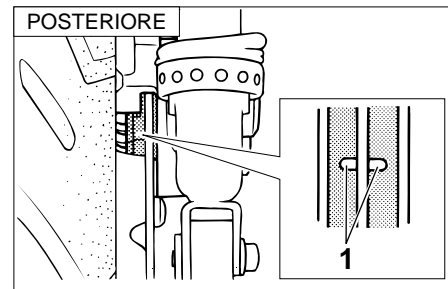
Se è impossibile eseguire le regolazioni necessarie rivolgersi a un rivenditore Yamaha.



1. Scanalatura di indicazione usura (x2)

Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore

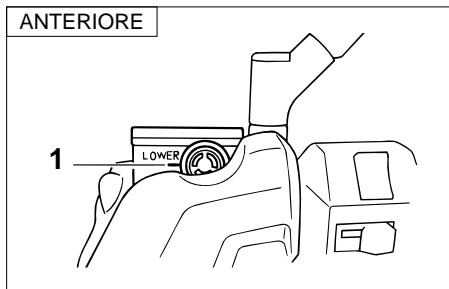
Ciascuna pastiglia del freno è dotata di una scanalatura di indicazione usura, che permette di controllare l'usura della pastiglia del freno senza smontare il freno.



1. Scanalatura di indicazione usura (x2)

Ispezionare ciascuna scanalatura di indicazione usura e, non appena una di esse è quasi scomparsa, chiedere al concessionario Yamaha di sostituire tutte le pastiglie dei freni.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Contrassegni di minimo il livello

Ispezione del livello del liquido dei freni

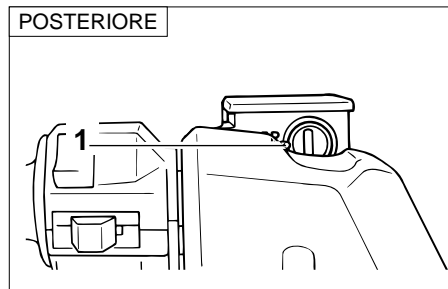
HAU00731

Liquido dei freni insufficiente può lasciar entrare aria nel sistema dei freni e rendere pertanto inefficienti i freni.

Prima di mettersi in corsa, controllare che il liquido dei freni sia al di sopra del livello minimo e rabboccare se necessario.

Osservare le seguenti precauzioni:

- Quando si controlla il livello del liquido, assicurarsi che la cima del cilindro maestro sia livellata, ruotando il manubrio.



1. Contrassegni di minimo il livello

- Usare solo il liquido per freni della qualità designata: altrimenti i sigilli in gomma si possono deteriorare, causando perdite e scarse prestazioni dei freni.

Liquidi per freno raccomandato:
DOT 4

- Riempire con lo stesso tipo di liquido per freni. Mescolare liquidi diversi, può causare dannose reazioni chimiche e portare a scarse prestazioni dei freni.

- Fare attenzione che l'acqua non entri nel cilindro principale quando si riempie. L'acqua abbassa notevolmente il punto di ebollizione del fluido e può causare blocchi di vapore.
- Il liquido dei freni può deteriorare le superfici verniciate o le parti in plastica. Pulire immediatamente eventuali schizzi del liquido.
- Nel caso il livello del liquido dei freni si abbassi, far verificare la causa da un Concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Cambio del liquido freno

HAU00742

Il liquido del freno deve essere sostituito solo da personale di assistenza Yamaha addestrato. Far sostituire dal concessionario Yamaha i seguenti componenti durante la manutenzione periodica o quando sono danneggiati o presentano perdite:

- Guarnizioni paraolio (ogni due anni)
- I tubi del freno (ogni quattro anni)

Verifica e lubrificazione dei cavi

HAU02962

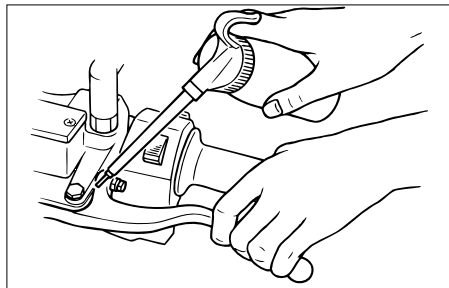
HW000112

⚠ AVVERTENZA

Danni alle guaine dei cavi possono causare corrosione e interferire nel movimento del cavo stesso. Sostituire il più presto possibile i cavi danneggiati per evitare condizioni pericolose.

Lubrificare i cavi e le loro estremità. Se un cavo non funziona bene, chiedere ad un concessionario Yamaha di sostituirlo.

Lubrificante raccomandato:
Olio motore



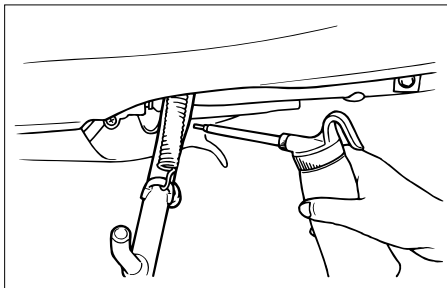
Lubrificazione della leva del freno

HAU03118

Lubrificare le parti di perno di entrambe le leve dei freni.

Lubrificante consigliato:
Olio motore

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



Ispezione forcella anteriore Controllo visivo

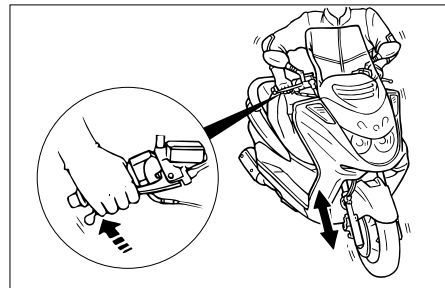
HAU02939

HW000115

⚠ AVVERTENZA

Supportare lo scooter in modo sicuro altrimenti rischia di rovesciarsi.

Controllare che non vi siano graffi/danni sul tubo interno e che non vi siano perdite eccessive di olio dalla forcella anteriore.



Lubrificazione del cavalletto centrale e laterale

HAU02965

Lubrificare i punti di articolazione e accoppiamento. Controllare che i cavalletti centrale e laterale si pieghino e stendano in modo flessibile.

Lubrificante raccomandato:
Olio motore

HW000114

⚠ AVVERTENZA

Se il movimento dei cavalletti del centro e/o laterale non avviene in modo dolce, consultate un concessionario Yamaha.

Controllo del funzionamento

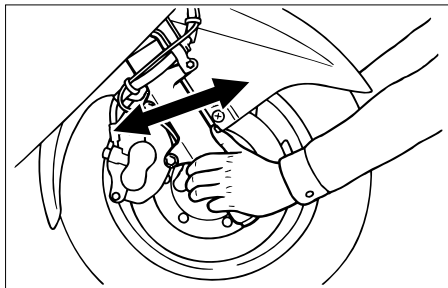
1. Portare il mezzo in piano.
2. Con le mani sul manubrio, tenere il mezzo in posizione verticale ed azionare il freno anteriore.
3. Spingere con forza verso il basso più volte il manubrio e controllare che la forcella rimbalzi bene.

HC000098

ATTENZIONE:

Se vi fossero danni o movimenti non scorrevoli sulle forcella anteriore consultare un rivenditore Yamaha.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



HAU00794

Controllo dello sterzo

Controllare periodicamente la condizione dello sterzo. Una usura o un gioco eccessivo dei cuscinetti sterzo presenta un certo pericolo. Collocare sotto il motore, un sostegno per alzare dal suolo la ruota anteriore. Tenere l'estremità inferiore degli steli forcella e cercare di muoverli avanti e indietro. Se si sente il benchè minimo gioco, chiedere ad un concessionario Yamaha di controllare e regolare lo sterzo. Questo controllo è più facile se viene tolta la ruota anteriore.

HW000115

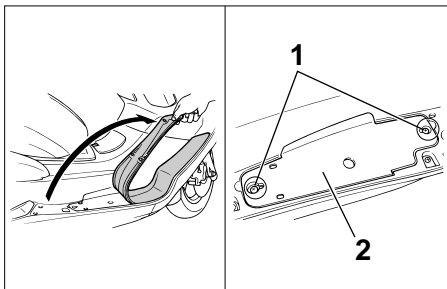
⚠ AVVERTENZA

Supportare lo scooter in modo sicuro altrimenti rischia di rovesciarsi.

HAU01144

Cuscinetti della ruota

Se i cuscinetti della ruota anteriore o posteriore hanno del gioco nel mozzo della ruota, o se la ruota non gira in modo dolce, far controllare i cuscinetti da un concessionario Yamaha.



1. Vite (x2)
2. Coperchio della batteria

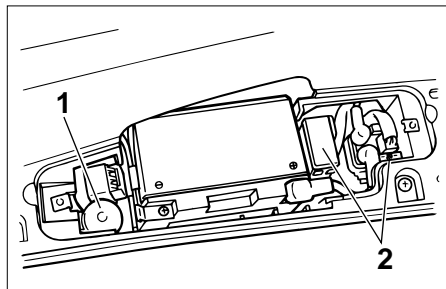
HAU00796

Rimozione del coperchio della batteria

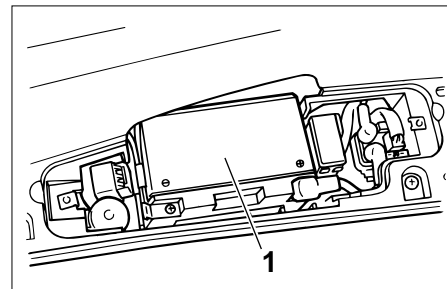
Sollevarre il tappetino destro come illustrato. Quindi rimuovere le viti e il coperchio della batteria.

NOTA:

Il coperchio della batteria deve essere rimosso per accedere alla scatola fusibili e al tappo del serbatoio del liquido refrigerante.



1. Tappo del serbatoio del liquido refrigerante
2. Scatola fusibili



1. Batteria

HAU01271

Batteria

Questo mezzo possiede una batteria del tipo sigillato. Non è quindi necessario controllare il livello dell'elettrolito o aggiungere acqua distillata.

- Se essa sembra aver perso la sua capacità, consultare un rivenditore Yamaha.
- Se lo scooter è dotata di accessori elettrici opzionali, la batteria tende a scaricarsi più rapidamente, per cui assicurarsi di ricaricarla periodicamente.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

⚠ AVVERTENZA

HW000116

Il liquido della batteria è tossico e pericoloso, può causare delle serie bruciate. Contiene dell'acido solforico. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti.

ANTIDOTO:

- **ESTERNO:** Lavare con dell'acqua.
- **INTERNO:** Bere molta acqua o latte. Continuare con del latte di magnesia, un uovo sbattuto o dell'olio vegetale. Chiamare subito un medico.
- **OCCHI:** Lavare con acqua per 15 minuti e fare un controllo medico al più presto possibile.

Le batterie producono dei gas esplosivi. Tenerle lontano dal fuoco, dalle sigarette ecc. Quando si carica o si usa la batteria in un luogo chiuso, ventilare. Portare sempre degli occhiali di protezione quando si lavora vicino alle batterie.

TENERLE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

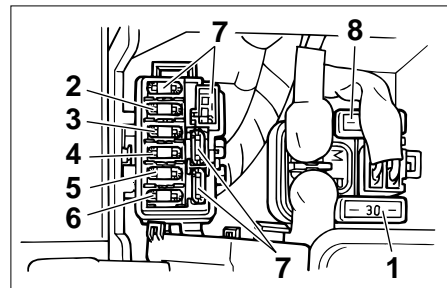
Deposito della batteria

Se il mezzo non viene usato per oltre un mese, togliere la batteria, caricarla completamente e conservarla in un luogo fresco e scuro.

HC000102

ATTENZIONE:

- Ricaricare completamente la batteria prima di depositarla. Il deposito di una batteria scarica può causare danni permanenti alla batteria.
- Usare un caricabatterie realizzato per batterie di tipo sigillato (MF). L'uso di un caricabatterie convenzionale causa danni alla batteria. Se non si dispone di un caricatore batteria di tipo sigillato, contattare il proprio concessionario Yamaha.
- Assicurarsi sempre che i collegamenti siano corretti quando si reinstalla la batteria.



1. Fusibile principale
2. Fusibile orologio (ricambio)
3. Fusibile ventola radiatore
4. Fusibile ignizione
5. Fusibile faro
6. Fusibile sistema di segnalazione
7. Fusibile di ricambio (x4)
8. Fusibile principale di ricambio

HAU03095

Sostituzione del fusibile

Il fusibile principale e la scatola fusibili si trovano a fianco della batteria.

1. Rimuovere il coperchio della batteria rimuovendo le viti.

2. Se un fusibile è saltato, chiudere l'interruttore principale e l'interruttore del circuito in questione poi mettere un nuovo fusibile dell'ampereaggio specificato. Riaprire quindi gli interruttori e verificare se il dispositivo elettrico funziona. Se il fusibile salta di nuovo subito, consultare un Concessionario Yamaha.

HC000103

ATTENZIONE:

Non usare fusibili di amperaggio superiore a quello indicato. La sostituzione con un fusibile di amperaggio improprio può causare gravi danni al sistema elettrico e forse anche incendi.

Fusibile specificato:

Fusibile principale: 30A

Fusibile orologio (ricambio): 10A

Fusibile ventola radiatore: 4A

Fusibile ignizione: 7,5A

Fusibile faro: 15A

Fusibile sistema di segnalazione: 15A

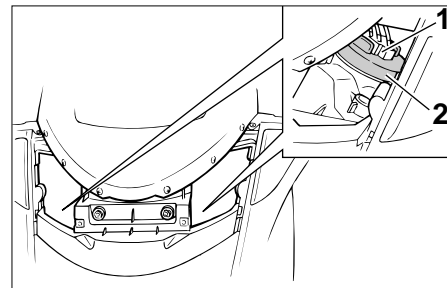
HAU03112*

Sostituzione della lampadina del faro

Questo scooter è dotato di fari con lampadina al quarzo.

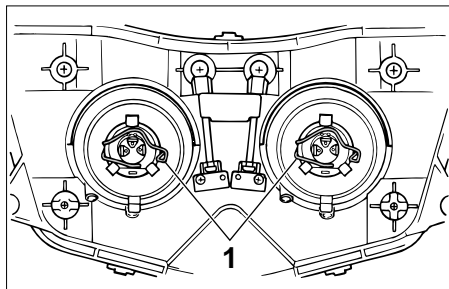
Se una lampadina del faro si brucia, sostituire la lampadina come segue.

1. Collocare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Rimuovere il pannello B. (Vedere pagina 6-8 per i procedimenti di rimozione e installazione.)



1. Accoppiatore (x2)
2. Coperchio del portalampadina (x2)
3. Scollegare l'accoppiatore del faro e rimuovere il coperchio del portalampadina.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



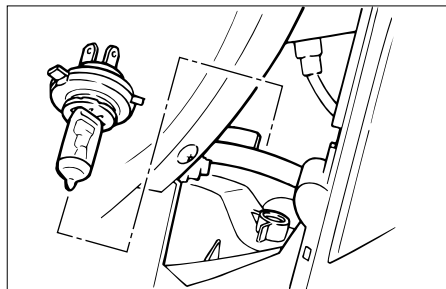
1. Support lampadina

4. Sganciare il supporto lampadina per rimuovere la lampadina difettosa.

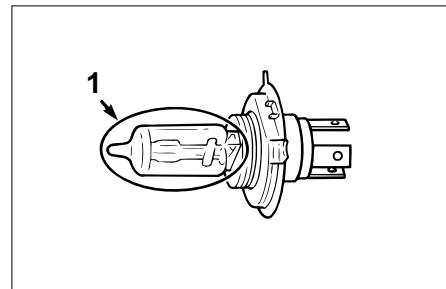
HW000119

AVVERTENZA

Tenere tutti i prodotti infiammabili e le mani lontano dalla lampadina quando è accesa: scotta. Non toccarle la lampadina se non quando si è raffreddata.



5. Mettere in posizione una lampadina nuova e fissarla in posizione con il supporto lampadina.



1. Non toccare

HC000105

ATTENZIONE:

Evitare di toccare la parte in vetro della lampadina. Tenerla protetta dall'olio, altrimenti saranno influenzati la trasparenza del vetro, la durata della lampadina e il flusso luminoso. Se olio entra in contatto con la lampadina, pulirlo con cura con uno straccio umidito con alcool o diluente per vernici.

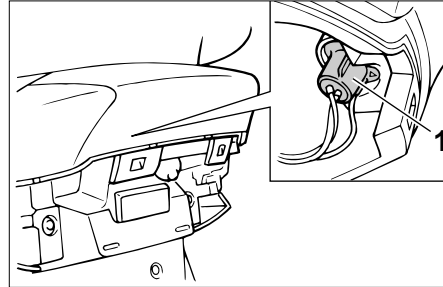
6. Installare il coperchio del portalampadina e collegare l'accoppiatore del faro.
7. Installare il pannello.

Se necessario, far regolare il fascio del faro da un concessionario Yamaha.

Sostituzione della lampadina del fanalino di coda/freno

HAU03115*

1. Collocare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Rimuovere il pannello A. (Vedere pagina 6-6 per i procedimenti di rimozione e installazione.)



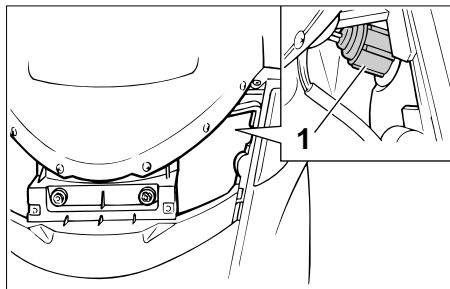
1. Coperchio del supporto lampadina (x2)
3. Girare la presa della lampadina del fanalino di coda/freno in senso antiorario per rimuoverla.
4. Rimuovere la lampadina difettosa premendola in dentro e girando in senso antiorario.
5. Installare una nuova lampadina premendola in dentro e girando in senso orario.
6. Installare la presa della lampadina del fanalino di coda/freno nella posizione originale e girarla in senso orario.
7. Installare il pannello.

Sostituzione della lampadina della luce dell'indicatore di svolta

HAU03111*

1. Collocare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Rimuovere il pannello B. (Vedere pagina 6-8 per i procedimenti di rimozione e installazione.)

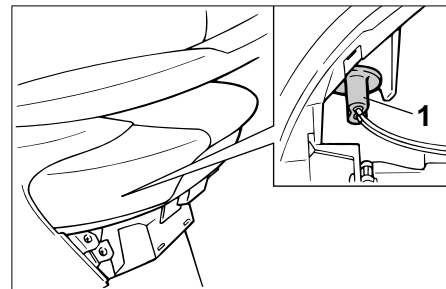
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Coperchio del supporto lampadina
3. Rimuovere la presa della lampadina della freccia anteriore girandola in senso antiorario.
4. Rimuovere la lampadina difettosa premendola in dentro e girandola in senso antiorario.
5. Installare una nuova lampadina premendola in dentro e girandola in senso orario.
6. Installare la presa della lampadina della freccia anteriore nella posizione originale e girarla in senso orario.
7. Installare il pannello.

Sostituzione della lampadina della freccia posteriore HAU03116*

1. Collocare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Rimuovere il pannello A. (Vedere pagina 6-6 per i procedimenti di rimozione e installazione.)

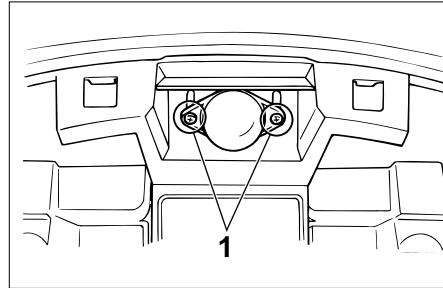


1. Coperchio del supporto lampadina
3. Girare la presa della lampadina della freccia posteriore in senso antiorario per rimuoverla.
4. Rimuovere la lampadina difettosa.
5. Installare una nuova lampadina premendola in dentro.
6. Installare la presa della lampadina della freccia posteriore nella posizione originale e girarla in senso orario.
7. Installare il pannello.

Sostituzione della lampadina della targa

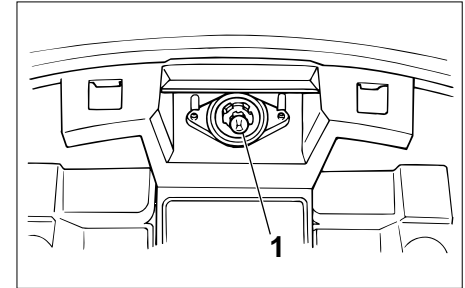
HAU03117*

1. Collocare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Rimuovere il pannello A. (Vedere pagina 6-6 per i procedimenti di rimozione e installazione.)



1. Vite (x2)

3. Rimuovere le viti che trattengono la lente della lampadina della targa.



1. Lampada

4. Rimuovere la lente della lampadina della targa ed estrarre la lampadina difettosa.
5. Installare una nuova lampadina.
6. Installare la lente della lampadina della targa e le viti.
7. Installare il pannello.

HAU01008

Individuazione guasti

Sebbene tutte gli scooter Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, possono succedere dei guasti durante il loro funzionamento.

Un problema nei sistemi di alimentazione, di compressione o di accensione, può provocare delle difficoltà di messa in scooter, o una perdita di potenza. La tabella d'individuazione guasti descrive una veloce e facile procedura per una verifica a questi sistemi.

Se lo vostro scooter richiede una riparazione, portatela da un Concessionario Yamaha, che possiede l'attrezzatura e l'esperienza necessarie ad effettuare questa riparazione.

Per le sostituzioni, usate solo pezzi originali Yamaha. Diffidate dalle imitazioni che possono sembrare uguali ma che sono inferiori nella qualità e nella precisione. Perciò avranno durata breve e risulteranno più costose.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Tabella di soluzione problemi

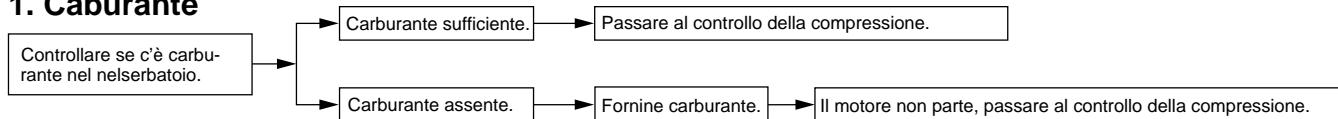
HAU01581

HW000125

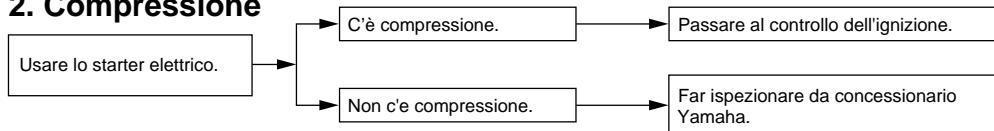
⚠ AVVERTENZA

Non controllare mai il sistema di alimentazione mentre si sta fumando in prossimità di una fiamma aperta.

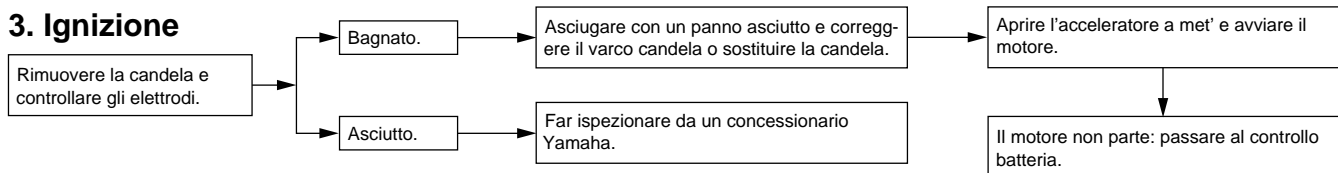
1. Caburante



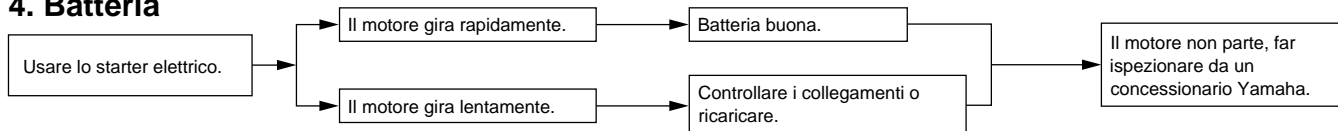
2. Compressione



3. Ignizione



4. Batteria



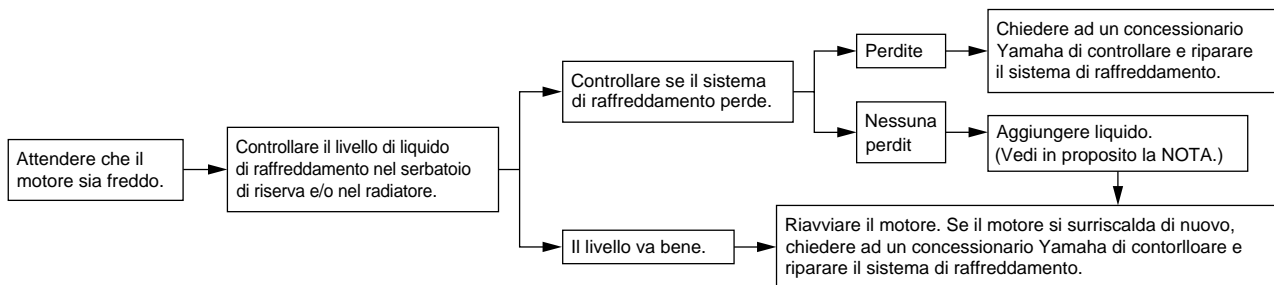
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Surriscaldamento motore

HW000070

⚠ AVVERTENZA

Non togliere mai il tappo del radiatore quando il motore e il radiatore sono caldi. Il liquido bollente e il vapore rischiano di scoppiare, sotto forte pressione e ciò potrebbe causare seri danni. Nell'aprire il coperchietto del radiatore, notare i punti seguenti. Aspettare fino a quando il motore è raffreddato. Togliere il fermo del coperchietto rimuovendone la vite. Mettere uno straccio pesante come ad es. una salvietta, sul tappo poi ruotarlo lentamente verso sinistra fino al punto di arresto. Questa procedura permette di eliminare ogni pressione residua. Quando il soffio cessa, premere il tappo girandolo verso sinistra, poi toglierlo.



NOTA:

Se è difficile procurarsi il liquido refrigerante consigliato, si può usare temporaneamente acqua di rubinetto, purché la si sostituisca con il liquido refrigerante consigliato il prima possibile.

CURA E DEPOSITO DELLO SCOOTER

Cura	7-1
Deposito	7-4

CURA E DEPOSITO DELLO SCOOTER

Cura

L'esposizione della sua tecnologia rende una moto affascinante ma allo stesso tempo vulnerabile. Anche se i componenti impiegati sono di alta qualità, non tutti sono resistenti alla ruggine. Anche se un tubo di scappamento arrugginito può non essere notato in un'automobile, fa sicuramente un brutto effetto su una moto. Una cura frequente e corretta, però, conserva il buon aspetto della moto, ne prolunga la vita utile e mantiene le prestazioni. Inoltre la garanzia stabilisce che il mezzo deve essere tenuto con cura. Per tutti questi motivi, consigliamo di seguire le seguenti precauzioni per la pulizia e il deposito.

Prima di pulire

1. Coprire la bocca della marmitta con una busta di plastica.
2. Assicurarsi che tutti i tappi e coperchi e tutti gli accoppiatori elettrici e connettori, inclusi i cappucci delle candela, siano installati saldamente.
3. Rimuovere sporco resistente, come olio bruciato sul carter, con un agente sgrassante e una spazzola, ma non applicare mai tali prodotti a sigilli, guarnizioni e assali delle ruote. Risciacquare sempre via lo sporco e lo sgrassante con acqua.

Pulizia

Dopo l'uso normale

Rimuovere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro e una spugna morbida pulita, quindi risciacquare con acqua pulita abbondante. Usare uno spazzolino da denti o da bottiglie per i punti difficili da raggiungere. Sporco resistente e insetti spiaccicati possono essere rimossi più facilmente se si lascia un panno bagnato sull'area in questione per qualche minuto prima di pulire.

HCA00011

ATTENZIONE:

- **Evitare di usare pulitori per ruote a forte acidità. Se si usano tali prodotti per sporco resistente, non lasciarli applicati per un tempo più lungo di quello specificato, risciacquare bene con acqua e quindi asciugare immediatamente l'area e applicare uno spray di protezione dalla corrosione.**

CURA E DEPOSITO DELLO SCOOTER

- Una pulizia impropria può danneggiare parabrezza, carenature, pannelli e altre parti in plastica. Usare solo un panno morbido pulito o una spugna con detergente delicato e acqua per pulire la plastica.
 - Non usare alcun prodotto chimico forte sulle parti in plastica. Assicurarsi di evitare di usare panni o spugne che sono stati in contatto con prodotti di pulizia forti o abrasivi, solventi o acqua-ragia, carburante (benzina), prodotti per la rimozione o la protezione dalla ruggine, fluido per freni, antigelo o elettrolito.
 - Non usare lavaggi ad alta pressione o pulizia a getto di vapore perché possono causare la penetrazione di acqua e deterioramento delle seguenti aree: sigilli (dei cuscinetti ruote, forcellone, cuscinetti forcelle e freni), componenti elettriche (accoppiatori, connettori, strumenti, interruttori e luci), tubi e aperture di sfianto.
 - Per scooter dotate di parabrezza: Non usare prodotti di pulizia forti o spugne ruvide perché possono causare opacità e graffi. Alcuni prodotti di pulizia per plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Collaudare il prodotto su una piccola area nascosta del parabrezza per verificare che non rimangano graffi. Se il parabrezza è graffiato, usare un composto di lucidatura plastica di buona qualità dopo il lavaggio.
-

Dopo la guida sotto la pioggia, vicino al mare o su strade cosparse di sale

Poiché il salmastro del mare e il sale sparso sulle strade in inverno sono estremamente corrosivi in combinazione con l'acqua, eseguire i seguenti punti dopo ciascuna guida sotto la pioggia, vicino al mare o su strade cosparse di sale. (Il sale applicato in inverno può rimanere ancora sulle strade fino alla primavera.)

1. Pulire lo scooter con acqua fredda e sapone dopo che il motore si è raffreddato.

HCA00012

ATTENZIONE:

Non usare acqua calda perché aumenta l'azione corrosiva del sale.

2. Assicurarsi di applicare uno spray di protezione dalla corrosione su tutte le superfici metalliche (anche quelle cromate o placcate in nichel) per prevenire la corrosione.

CURA E DEPOSITO DELLO SCOOTER

Dopo la pulizia

1. Asciugare lo scooter con un panno di camoscio o un panno assorbente.
2. Usare un lucido per cromo per lucidare le parti in cromo, alluminio e acciaio inossidabile, incluso il sistema di scappamento. (Anche le scoloriture di origine termica dei sistemi di scappamento in acciaio inossidabile possono essere rimosse con la lucidatura.)
3. Per prevenire la corrosione, si consiglia di applicare uno spray di protezione dalla corrosione su tutte le superfici metalliche (anche quelle cromate o placcate in nichel).
4. Usare olio spray come pulitore universale per rimuovere eventuale sporco rimanente.
5. Ritoccare con vernici i piccoli graffi causati da pietre, ecc.

6. Applicare cera a tutte le parti verniciate.
7. Lasciare che lo scooter si asciughi completamente prima di riporla o coprirla.

HWA00002

AVVERTENZA

Assicurarsi che non siano presenti olio o cera sui freni e sui pneumatici. Se necessario, pulire i dischi e le guarnizioni dei freni con un normale pulitore per dischi freni o acetone e lavare i pneumatici con acqua tiepida e sapone delicato. Quindi collaudare con attenzione le prestazioni di frenata e la tenuta in curva dello scooter.

HCA00013

ATTENZIONE:

- **Applicare olio spray e cera in moderazione e rimuovere ogni eccesso.**
 - **Non applicare mai olio o cera alla parti in gomma o plastica, ma trattarle con un prodotto appropriato.**
 - **Evitare di usare prodotti di pulizia abrasivi perché grattano via la vernice.**
-

NOTA:

Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.

Deposito

Periodi brevi

Riporre sempre lo scooter in un luogo fresco e asciutto e se necessario proteggerla dalla polvere con una copertura porosa.

HCA00015

ATTENZIONE:

- Se si ripone lo scooter in una stanza poco ventilata o la si copre con un telo di plastica mentre è ancora umida, acqua e umidità possono penetrare e causare la formazione di ruggine.
- Per evitare corrosione, evitare cantine umide, stalle (per la presenza di ammoniaca) e aree in cui sono conservati prodotti chimici forti.

Periodi lunghi

Prima di riporre lo scooter per qualche mese:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione "Cura" di questo capitolo.
2. Svuotare le camere galleggianti del carburatore allentando i bullone di spurgo: questo evita la formazione di depositi di carburante. Versare il carburante spurgato nel serbatoio carburante.
3. Per moto dotate di rubinetto carburante con posizione "OFF": Regolare il rubinetto carburante su "OFF".
4. Riempire il serbatoio carburante e aggiungere stabilizzatore carburante (se reperibile) per evitare che il serbatoio carburante arrugginisca e che il carburante vada a male.
5. Eseguire i seguenti punti per proteggere i cilindri, gli anelli pistone, ecc. dalla corrosione.

- a. Rimuovere i cappucci candela e le candela.
- b. Versare un cucchiaino di olio motore in ciascuna cavità candela.
- c. Applicare i cappucci candela alle candela e collocare le candela sul cilindro in modo che gli elettrodi siano collegati a massa. (Questo limita le scintille durante il punto successivo.)
- d. Far girare il motore più volte con lo starter. (Questo copre di olio le pareti del cilindro.)
- e. Rimuovere i cappucci candela dalle candela, installare le candela e quindi applicare i cappucci candela.

HWA00003

AVVERTENZA

Quando si fa girare il motore assicurarsi di collegare a massa gli elettrodi delle candele per evitare danni o lesioni dovuti a scintille.

CURA E DEPOSITO DELLO SCOOTER

6. Lubrificare tutti i cavi di controllo e i punti di perno di tutte le leve e pedali nonché del cavalletto laterale/cavalletto centrale.
7. Controllare e se necessario correggere la pressione dei pneumatici, quindi sollevare la moto in modo che entrambe le ruote non tocchino il terreno. Oppure girare un poco le ruote ogni mese per evitare che i pneumatici siano danneggiati in un punto.
8. Coprire la bocca della marmitta con una busta di plastica per evitare la penetrazione di umidità.
9. Rimuovere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un luogo fresco e asciutto e ricaricarla una volta al mese. Non riporre la batteria in luoghi estremamente caldi o freddi (meno di 0°C o più di 30°C). Per maggior informazioni, vedere “Deposito della batteria” nel capitolo “MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI”.

NOTA: _____

Eeguire eventuali riparazioni necessarie prima di riporre lo scooter.

Caratteristiche tecniche.....8-1

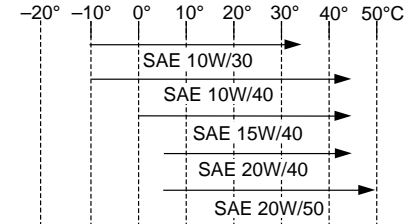
CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche

Modello	YP250
Dimensioni	
Lunghezza totale	2.140 mm
Larghezza totale	780 mm
Altezza totale	1.350 mm
Altezza alla sella	730 mm
Interasse	1.535 mm
Altezza dal suolo	120 mm
Raggio minimo di sterzata	2.700 mm
Peso netto (Con olio e serbatoio carburante pieno)	168 kg
Motore	
Tipo di motore	A 4 tempi raffreddato a liquido, SOHC
Disposizione dei cilindri	A un cilindro inclinato in avanti
Cilindrata	249 cm ³
Alesaggio × corsa	69,0 × 66,8 mm
Rapporto di compressione	10:1
Sistema di avviamento	Starter elettrico
Sistema di lubrificazione	A carter umido

Olio motore

Tipo



Classificazione olio motore consigliata

Tipo API Service SE, SG o superiore

ATTENZIONE:

Assicurarsi di usare olio motore che non contiene modificatori antifrizione. Gli oli motore per automobili (spesso definiti "Energy Conserving") contengono additivi antifrizione che causano scivolamenti della frizione e/o frizione dello starter, risultando in una minore durata dei componenti e prestazioni motore inferiori.

Capacità

Cambio olio periodico	1,2 L
Quantità totale	1,4 L

Olio di trasmissione

Tipo Olio motore SAE 10W30 tipo SE

Capacità della scatola di trasmissione 0,25 L

Filtro dell'aria

Elemento tipo umido

Carburante

Tipo Benzina normale senza piombo

Capacità del serbatoio 12 L

Carburatore

Tipo × Quantità Y28V-1E × 1

Fabbricante TEIKEI

Candela

Fabbricante/Tipo NGK/DR8EA

Distanza 0,6 ~ 0,7 mm

Tipo di frizione

Secca, automatica centrifuga

Trasmissione

Sistema di riduzione primaria Ingranaggio elicoidale

Rapporto di riduzione primaria 40/15 (2,666)

Sistema di riduzione secondaria Ingranaggio elicoidale

Rapporto di riduzione secondaria 38/15 (2,533)

Tipo di trasmissione Automatico ad una velocità (tipo a cinghia trapezoidale)

Selettore cambio Tipo automatico centrifugo

Parte ciclistica

Tipo di telaio Monotrave inferiore tubolare

Angolo di incidenza 28°

Avancorsa 103 mm

Pneumatici

Anteriore Tipo Senza camera d'aria

Dimensioni 110/90-12 64L

Fabbricante/
modello INOUE/MB67
MICHELIN/BOPPER

Posteriore Tipo Senza camera d'aria

Dimensioni 130/70-12 62L

Fabbricante/
modello INOUE/MB67
MICHELIN/BOPPER

Carico massimo* 187 kg

Pressione dell'aria (pneumatico freddo)

Fino a carico 90 kg*

Anteriore 175 kPa (1,75 kg/cm², 1,75 bar)

Posteriore 200 kPa (2,00 kg/cm², 2,00 bar)

CARATTERISTICHE TECNICHE

90 kg ~ Carico massimo*

Anteriore 200 kPa (2,00 kg/cm², 2,00 bar)

Posteriore 225 kPa (2,25 kg/cm², 2,25 bar)

*Il carico è il peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori.

Route

Anteriore

Tipo Cerchione

Misura 12 × MT2,75

Posteriore

Tipo Cerchione

Misura 12 × MT3,50

Freni

Davanti

Tipo Freno a disco singolo

Funzionamento Azionamento con la mano destra

Fluido DOT 4

Posteriore

Tipo Freno a disco singolo

Funzionamento Azionamento con la mano sinistra

Fluido DOT 4

Sospensione

Davanti Forcella telescopica

Posteriore Oscillazione unità

Ammortizzatori

Anteriore Molla elicoidale/Ammortizzatore a bagno d'olio

Posteriore Molla elicoidale/Ammortizzatore a bagno d'olio

Corsa della ruota

Anteriore 100 mm

Posteriore 90 mm

Parte elettrica

Sistema di accensione T.C.I. (digital)

Sistema di generatore

Tipo A.C. magneta

Uscita standard 14 V, 19,5A@5.000 rpm

Batteria:

Tipo GT7B-4

Potenza, capacità 12V 6,5 AH

Tipo di faro

Alogena

Potenza della lampadina × quantità

Faro 12 V, 60/55W × 1

12 V, 55W × 1

Luce di stop/posizione posteriore 12 V, 5/21W × 2

Freccia anteriore	12 V, 21W × 2
Freccia posteriore	12 V, 16W × 2
Luce ausiliaria	12 V, 5W × 1
Luce targa	12 V, 5W × 1
Segnalatore	12 V, 1,7W × 3
Luce segnalatore del faro abbagliante	12 V, 1,7W × 1
Spia di cambio dell'olio	12 V, 1,7W × 1
Luce dell'indicatore di svolta	12 V, 3,4W × 2

Fusibili

Fusibile principale	30A
Fusibile faro	15A
Fusibile sistema di segnalazione	15A
Fusibile ignizione	7,5A
Fusibile ventola radiatore	4A
Fusibile orologio (ricambio)	10A

Registrazione dei numeri di identificazione.....	9-1
Numero d'identificazione della chiave.....	9-1
Numero identificazione veicolo	9-1
Etichetta di modello.....	9-2

INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI

Registrazioni del numero di identificazione

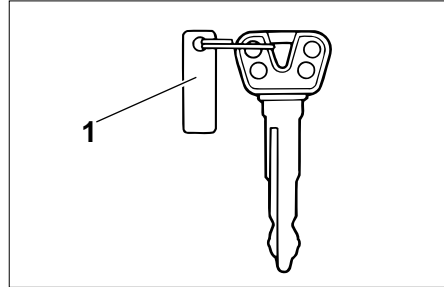
HAU02944

Registrate il numero di identificazione della chiave il numero di identificazione del veicolo e le informazioni dell'etichetta di modello negli spazi previsti per permettervi di ordinare i pezzi di ricambio dal Vs. Concessionario Yamaha, o come riferimento nel caso in cui il vostro veicolo venga rubato.

1. NUMERO D'IDENTIFICAZIONE DELLA CHIAVE:

2. NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO:

3. INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA DI MODELLO:

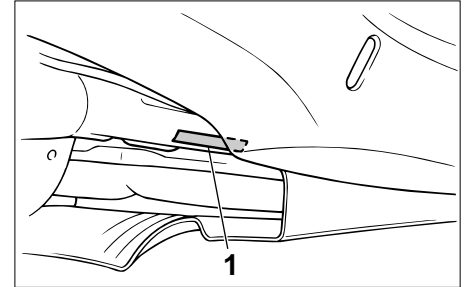


1. Numero d'identificazione della chiave

Numero d'identificazione della chiave

HAU01041

Il numero d'identificazione della chiave è stampato sulla piastrina della chiave. Registrate questo numero nello spazio previsto come riferimento nel caso abbiate bisogno di una nuova chiave.



1. Numero di identificazione del veicolo

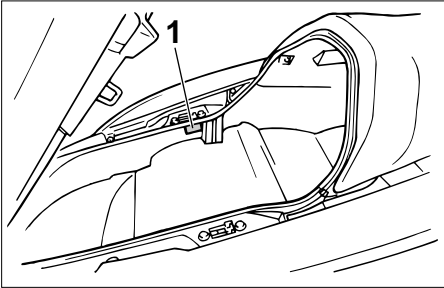
Numero di identificazione del veicolo

HAU01044

Il numero di identificazione del veicolo è stampato sul telaio.

NOTA:

Il numero di identificazione del veicolo viene usato per identificare lo scooter e può essere usato per registrarla presso l'apposita autorità nazionale.



1. Etichetta di modello

HAU01804

Etichetta di modello

L'etichetta di modello è affissa al telaio sotto la sella. (Vedere pagina 3-12 per i procedimenti di rimozione e installazione della sella del pilota.)

Registrate le informazioni di questa etichetta nello spazio apposito. Queste informazioni sono necessario per ordinare i pezzi di ricambio dal vostro concessionario Yamaha.

INDICE ANALITICO

A

Accelerazione	5-2
Allarme antifurto (opzionale)	3-5
Avviamento a motore freddo	5-1

B

Batteria	6-26
----------------	------

C

Cambio del liquido freno	6-23
Cambio dell'olio di trasmissione	6-14
Candela	6-10
Caratteristiche tecniche	8-1
Carburante	3-11
Catalizzatore	3-12
Cavalletto laterale	3-16
Commutatore faro	3-6
Consigli per ridurre il consumo di carburante	5-3
Controlli prima del funzionamento	4-1
Controllo del circuito dell'indicatore di cambio dell'olio	3-3
Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale	3-17
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore	6-22
Controllo dello sterzo	6-25
Corredo attrezzi	6-1
Cura	7-1
Cuscinetti della ruota	6-25

D

Deposito	7-4
Descrizione	2-1
Dispositivo di diagnostica	3-4

E

Etichetta di modello	9-2
----------------------------	-----

F

Frenata	5-2
---------------	-----

G

Grata di flusso dell'aria	6-18
---------------------------------	------

I

Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento	3-5
Individuazione guasti	6-33
Interruttore	3-7
Interruttore avvisatore acustico	3-7
Interruttore di avviamento	3-9
Interruttore di fermo motore	3-9
Interruttore di indicatori di svolta	3-7
Interruttore di sorpasso	3-6
Interruttore principale/Blocca sterzo	3-1
Interruttori sul manubrio	3-6
Commutatore faro	3-6
Interruttore	3-7
Interruttore avvisatore acustico	3-7
Interruttore di avviamento	3-9
Interruttore di fermo motore	3-9
Interruttore di indicatori di svolta	3-7
Interruttore di sorpasso	3-6
Ispezione del livello del liquido dei freni	6-22
Ispezione forcella anteriore	6-24

L

Leva del freno anteriore	3-9
Leva del freno posteriore	3-10
Liquido di raffreddamento	6-15

Lubrificazione del cavalletto centrale e laterale	6-24
--	------

Lubrificazione della leva del freno	6-23
Luce segnalatore del faro abbagliante	3-2
Luci dell'indicatore di svolta	3-2
Luci segnalatori	3-2
Luce segnalatore del faro abbagliante	3-2
Luci dell'indicatore di svolta	3-2
Spia di cambio dell'olio	3-2

M

Manutenzione periodica e lubrificazione	6-3
Misuratore del livello del carburante	3-5

N

Numero di identificazione del veicolo	9-1
Numero d'identificazione della chiave	9-1

O

Olio del motore	6-11
Orologio digitale	3-6

P

Pannello A	6-7
Pannello B	6-8
Pannello C	6-8
Parcheggio	5-4
Partenza	5-2
Pneumatici	6-18
Portabagagli (opzionale)	3-16
Pulizia	7-4
Pulizia del filtro dell'aria e del filtro dell'aria della scatola della cinghia trapezoidale	6-16

R

Registrazione dei numeri di identificazione	9-1
Regolazione ammortizzatore posteriore.....	3-15
Regolazione del gioco della leva del freno	6-20
Regolazione del raggio del faro	3-8
Regolazione della sella del pilota	3-13
Rimozione del coperchio della batteria	6-26
Rimozione e installazione di pannelli	6-6
Rodaggio	5-3
Ruote	6-20

S

Scomparti di deposito	3-14
Sella del pilota	3-12
Sostituzione del fusibile	6-27
Sostituzione della lampadina del fanalino di coda/freno	6-30
Sostituzione della lampadina del faro.....	6-28
Sostituzione della lampadina della freccia posteriore	6-31
Sostituzione della lampadina della luce dell'indicatore di svolta	6-30
Sostituzione della lampadina della targa	6-32
Spia di cambio dell'olio	3-2

T

Tabella individuazione guasti	6-34
Tachimetro	3-4
Tappo del serbatoio carburante	3-10

V

Verifica e lubrificazione dei cavi	6-23
--	------



STAMPATO SU CARTA RICICLATA

PRINTED IN JAPAN
99-10-0.6×1(H) 